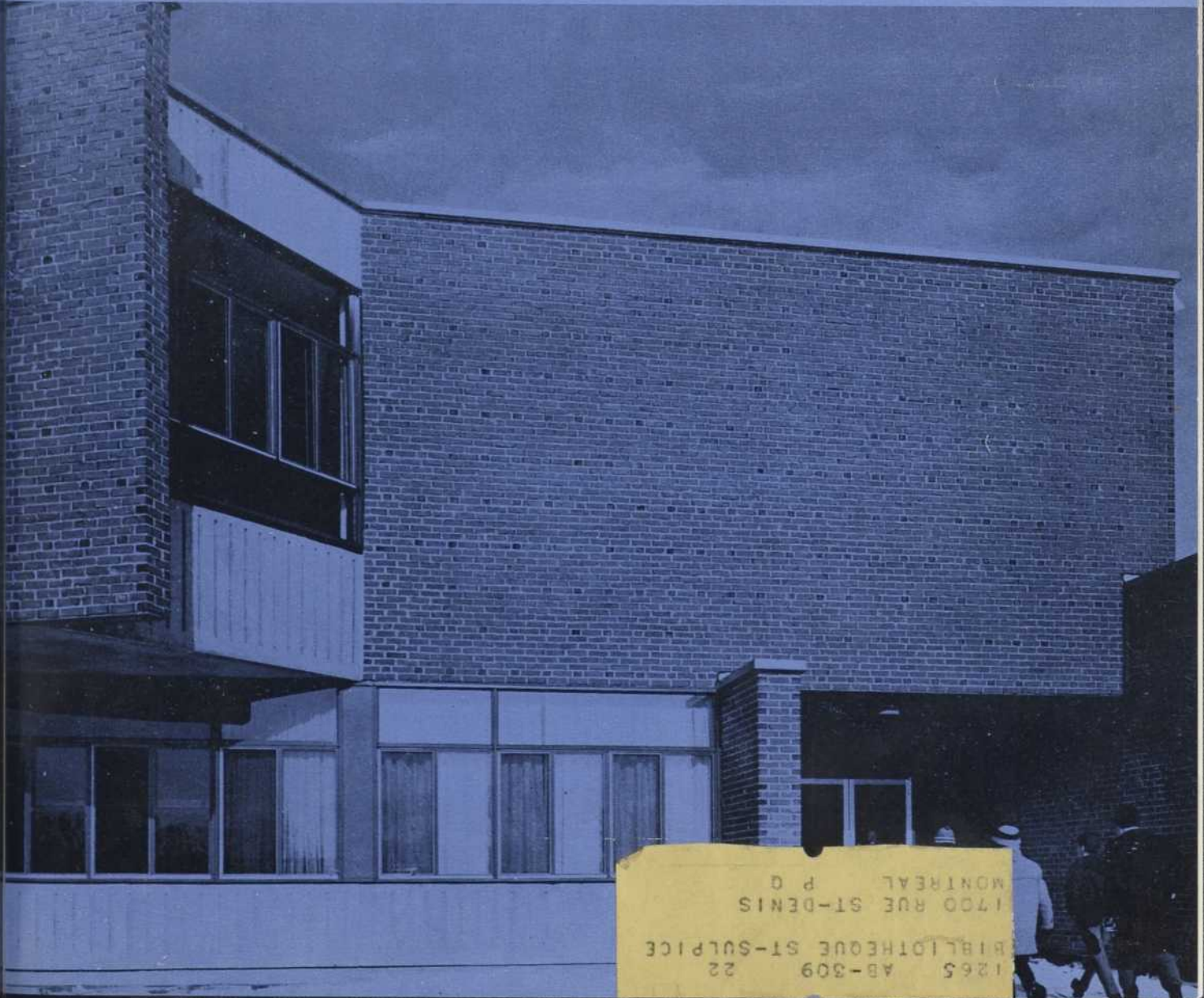


A-334

# architecture

BÂTIMENT • CONSTRUCTION

Publié par la Compagnie d'Éditions Southam Ltée • Février 1966



1265 AB-309 22  
BIBLIOTHÈQUE ST-SULPICE  
1700 RUE ST-DENIS  
MONTREAL P Q



## Une maison de luxe: les appartements Port Royal, de Montréal

### Le luxe de la maison: le plastique lamellé Formica®

L'élégance du nouvel immeuble Port Royal exigeait partout la plus grande qualité; c'est pourquoi on y a eu recours au plastique lamellé FORMICA.

Le plastique lamellé FORMICA est dans une classe à part; pour la finition d'armoires et de comptoirs, il offre toutes les qualités que recherche le locataire averti.

D'abord, il est beau et reste toujours beau. Solide de corps et de fini, presque rien ne peut l'endommager. Et il est facile à nettoyer et à entretenir.

Le plastique lamellé FORMICA vous épargne temps, efforts, argent. Il se pose facilement, à l'horizontale ou à la verticale. On ne vous demandera jamais de retouche, et les locataires

se succéderont sans même que vous ayez à l'entretenir.

Tous les agencements de couleurs sont possibles: vous avez le choix de motifs fantaisie, d'une gamme complète de couleurs unies, et de superbes plastiques similibois et similimarbre. En vente chez votre marchand.

Données complètes sur le  
plastique lamellé FORMICA® dans  
le catalogue canadien Sweet.



un produit de **CYANAMID**

Cyanamid of Canada Limited  
635 ouest, boulevard Dorchester  
Montréal 2, Québec

*Armoires:*  
Formica Rosewood 582

*Comptoir:*  
Formica Antique  
White 489

© Marque déposée



PRODUCT RESEARCH CENTRE,  
The Consolidated Mining and Smelting  
Company of Canada Limited,  
Sheridan Park, Ontario  
ARCHITECTS: Shore & Moffat and  
Partners, Toronto, Ontario  
GENERAL CONTRACTOR: Robertson-Yates  
Corporation Limited, Hamilton, Ontario



## UN CENTRE MODERNE DE RECHERCHES DESSERVI PAR L'ASCENSEUR MODERNE DOVER OILDRAULIC

Pour tout édifice peu élevé, l'ascenseur Dover Oildraulic répond à toute exigence d'un système de transport vertical efficace. Il ne requiert aucun appentis pour la machinerie, toujours désagréable à la vue, et satisfait ainsi les considérations d'esthétique. Etant donné qu'il est supporté par un piston plongeur hydraulique fonctionnant à l'huile au lieu d'être supporté par l'édifice, les parois latérales du puits ne servent pas d'élément portant et peuvent être construites dans un matériau plus léger et moins dispendieux.

Le régulateur exclusif Dover Oildraulic fournit des caractéristiques de marche supérieures à tout autre ascenseur hydraulique et contribue à maintenir un service d'entretien minime, un facteur qui plaît toujours aux propriétaires d'édifice.

Les ascenseurs Dover Oildraulic sont disponibles dans des dimensions et à des vitesses permettant de les installer dans des édifices allant jusqu'à huit étages et sont offerts dans un choix de cabines et d'entrées qui se marient au style de toute conception architecturale.

ASCENSEURS DOVER OILDRAULIC  
PASSAGER ET FRET



**DOVER**

® Fabriqués au Canada par

DOVER PRODUCTS CORPORATION  
OF QUEBEC, LTD.  
Montréal 26, Québec

Postez ce bon à découper pour obtenir  
notre catalogue d'ascenseurs

Elevator Division, Dover Products Corporation  
of Quebec, Ltd.  
5950, chemin de la Côte des Neiges,  
Montréal 26, Québec.

Veillez m'envoyer vos catalogues d'ascenseurs  
Dover Oildraulic :

NOM .....

ADRESSE .....



## Canarch est dans la course.

Le problème confronté par Canarch à la piste de course de Blue Bonnets était d'établir, pour la grande estrade nouvelle, un mur-rideau capable de résister aux pressions d'un vent de 100 milles à l'heure sans, toutefois, gêner la vue d'aucun des 5.000 sièges. Canarch solutionna ce problème par un mur-rideau unique qui

combine la force, la faible flexion et le faible coefficient d'expansion de l'acier avec la versatilité de l'aluminium au laminage et au tréfilage.

Par suite de cette combinaison, les dimensions des supports et des meneaux de vitrage furent réduites au minimum, assurant ainsi un maximum de visibilité par les larges panneaux de glace de 1/2" d'épaisseur.

La division Canarch de Canadair intègre toutes les fonctions relatives à la conception, la production, l'épreuve et l'érection des systèmes modernes de murs-rideaux avec fenêtres.

De plus, Canarch dispose de l'expérience de Canadair dans des domaines tels que l'aérodynamique, la thermodynamique et l'épreuve des matériaux.

Ce service complet procure aux architectes et aux ingénieurs les moyens de résoudre des problèmes aussi compliqués que celui de la grande estrade de Blue Bonnets.

Pourquoi n'invitez-vous pas Canarch à courir avec vous, au prochain problème?

# CANARCH

Une filiale de Canadair Limitée, C.P. 6087, Montréal

Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

Volume 21 - Numéro 238 - Février 1966

Rédacteur Jacques Varry, B.A.

Rédacteur-Europe Jacques Andrieu

**COMITE CONSULTATIF  
DE REDACTION**

**Directeur technique** — Paul-H. Lapointe,  
**Architectes**—Louis N. Audet, André Blouin,  
Jean Damphousse, Ernest Denoncourt,  
Léonce Desgagné, Georges de Varennes,  
Ronald Dumais, J.Y. Langlois, Eugène  
Larose, Lucien Mainguy, Henri Mercier,  
Pierre Morency, Maurice Payette, Lucien  
Sarraz-Bournet.

**Urbaniste** — Georges Robert.

**Ingénieurs** — Gérard-O. Beaulieu, Armand-  
E. Bourbeau, Ignace Brouillet, Henri Gaud-  
froy, Paul-E. Morissette, G. Lorne Wiggs.

**Constructeurs** — Jacques Boileau, Fernand  
Guay, René Thomas.

**Editeur** Charles Shewell

**Editeur conseil** Eugène Charbonneau

**Gérant pour le  
Québec** Claude Beauchamp

**Production** Rita Bélanger

**Tirage** Thérèse Gravel

**Vice-président  
et Gérant  
(Région est)** G. W. Funston

**Vice-président** Aubrey Joel

**Publicité**

**Québec** — J.P.H. Hall  
1061, rue St-Alexandre, Montréal, Qué.  
Tél.: 868-2641

**Ontario** — D.H. Young  
1450 Don Mills Road, Don Mills, Ont.  
Tél. : 444-6641

**Vancouver** — Ross Curtis  
1485 Ottawa Ave., West Vancouver, B.C.  
Tél : 822-1955

**Californie** — Dillenbeck and Gallavan Inc.  
3376 West First Street, Los Angeles 4.  
Tél. : 385-3991

**Royaume-Uni et Europe** — Paul Wilson  
Southam Advertising Services  
40-43 Fleet St., London E.C. 4, England



**ccab**

## sommaire

**CENTRE UNIVERSITAIRE MCGILL, MONTREAL**

architectes conseils: Affleck, Desbarats,  
Dimakopoulos, Lebensold, Sise

**ECOLE CAVELIER DE LA SALLE, CITE DE LA SALLE**

architectes: Lemay & Leclerc

22

**IMMEUBLE DE L'ASSOCIATION DES INFIRMIERES  
DE LA PROVINCE DE QUEBEC**

architectes: Deskin & Tornay

30

**HOTEL DE VILLE DE DOLBEAU**

architectes: St-Gelais, Tremblay & Tremblay

34

**EGLISE ST-DENIS, STE-FOY**

architecte: Jean-Marie Roy

38

**BIBLIOGRAPHIE**

41

**NOUVELLES ET COMMUNIQUES**

42

**PAGE DE COUVERTURE**

composition de Serge Aubray, école Cavalier de La Salle

**ARCHITECTURE-Bâtiment-Construction**, 1061, rue St-Alexandre, Montréal, est publié par La Compagnie d'Éditions Southam Ltée, Montréal, Qué. Président du Conseil: St. Clair Balfour; Président et directeur exécutif: James A. Daly. — Abonnements: Canada: \$6.00 par année; États-Unis: \$10.00 par année; autres pays: \$25.00 par année. — Membre de la Canadian Circulations Audit Board, Inc. Membre de la Canadian Business Press. Classé dans l'index des périodiques canadiens. Tous droits réservés pour tous pays.

*Voici le cylindre de serrure  
qui déjoue tout crochetage...*

*ainsi que la clef  
qu'il est impossible  
de reproduire*



## SYSTÈME SARGENT DE SÉCURITÉ MAXIMUM

Demande de brevet déposée

Le nouveau cylindre exclusif de serrure, illustré ci-haut, déjoue tout crochetage parce que des rangées multiples de broches enclenchées barrent le chemin à tout outil de crochetage. Ces nouveaux cylindres de serrures, tels qu'on les trouve dans le SYSTÈME SARGENT DE SÉCURITÉ MAXIMUM, peuvent être ouverts seulement à l'aide de clefs spéciales exclusives qui ne peuvent être reproduites sur les machines-outils traditionnelles. Les propriétaires d'édifices gardent le contrôle entier de toutes les clefs de leur système et en demeurent maîtres.

Le SYSTÈME SARGENT DE SÉCURITÉ MAXIMUM est particulièrement recommandable dans les installations où l'on prévoit un développement futur ou lorsque plusieurs groupes distincts de clefs maîtresses sont requises. Le propriétaire obtient cinquante fois plus de sécurité dans le remplacement des clefs que s'il utilisait les cylindres traditionnels; de plus, il bénéficie d'un choix de quatre nouveaux groupes distincts de clefs maîtresses qu'on ne pouvait trouver, à date, dans aucun système. Ceci veut dire que vous pouvez ajouter au système sans changer les serrures ou les cylindres. Les cylindres du système Sargent de sécurité maximum peuvent être utilisés dans tous les modèles de serrures architecturales Sargent aussi bien que dans les serrures de sortie... qu'elles soient standard, à noyau interchangeable ou qu'il s'agisse de cylindres à noyau temporaire pour le temps de la construction.

Remplissez ce bon à découper maintenant...  
ou consultez votre distributeur Sargent.

**Sargent fabrique une gamme complète  
de quincaillerie architecturale d'avant-garde.**

New Haven, Conn. Peterborough, Ontario Membre de Producers' Council.



# SARGENT®

Sargent Hardware of Canada Ltd.  
P.O. Box 328, Peterborough, Ontario

Veuillez m'envoyer tous les détails au sujet de  
votre système **Sargent** de sécurité maximum.

NOM .....

POSTE .....

COMPAGNIE .....

ADRESSE .....

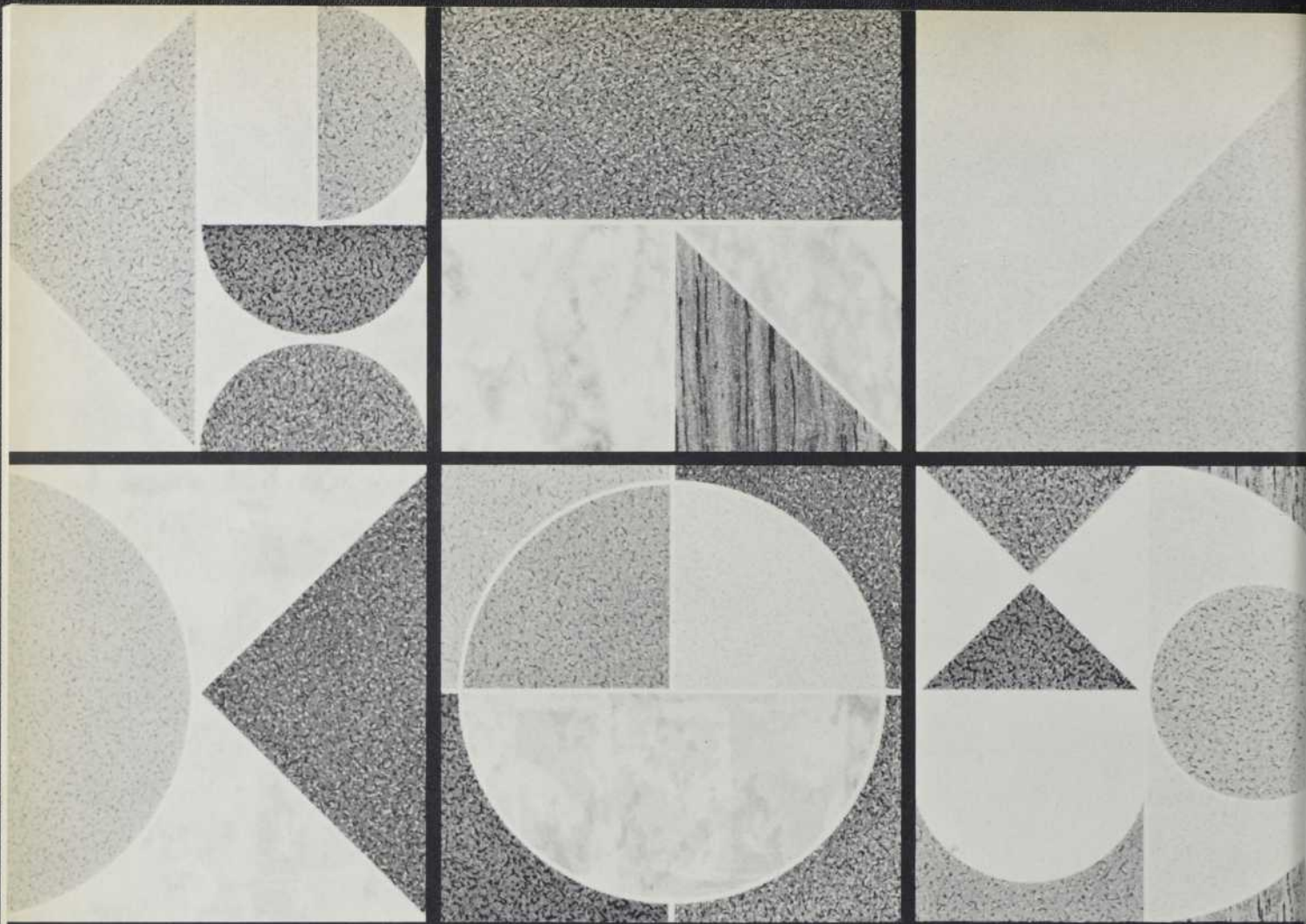
VILLE .....

AF-2

La collection "Arborite" pour 66...

plus luxueuse et plus éclatante que jamais!





Ci-dessus et au verso, illustrations de quelques-uns des nouveaux motifs "Arborite" groupés d'une façon graphique impressionnante

## LA COLLECTION "ARBORITE" POUR 66!

### 18 nouveaux motifs au service du décorateur imaginaire...

La collection "Arborite" pour 66 présente de magnifiques nouvelles teintes "Peppertones", d'étonnantes nouveaux motifs "Crystals", de chauds finis façon bois tout nouveaux et un nouveau motif "Marbre" luxueux. La gamme des motifs "Arborite" est plus étendue, plus colorée et plus moderne. Vous pouvez assortir un ou plusieurs motifs avec presque chaque matériau utilisé en décoration intérieure... béton peint, mosaïque, parquet, tuiles ou marbre; tissus de recouvrement, tentures unies ou imprimées, meubles de style ou contempo-

rains. Regardez cette splendide collection avant-garde "Arborite" qui fera sa marque en 1966.

La création de ces 18 nouveaux motifs ajoute encore à l'exceptionnelle variété des motifs "Arborite" présentés aux architectes et aux décorateurs; "Arborite" leur offre un choix incomparable de lamellés qui leur permet la gamme d'utilisations la plus étendue qui soit.

Pour autres renseignements, et pour échantillons de la collection "Arborite" pour 66, écrivez à la Compagnie Arborite.

#### Façon bois:

49W169 Toast Pecan  
49W166 Chestnut

#### Marbres:

M528 Marquita Marble

#### Crystals:

P641 Beige Crystal  
P642 Blue Crystal  
P643 Grey Crystal  
P644 Pink Crystal  
P645 Yellow Crystal  
P646 Green Crystal

#### Peppertones:

P651 Sand Peppertone  
P652 Blue Peppertone  
P653 White Peppertone  
P654 Red Peppertone  
P655 Yellow Peppertone  
P656 Green Peppertone  
P657 Charcoal Peppertone  
P658 Nugget Peppertone  
P659 Rust Peppertone

UN  
PRODUIT  
**DOMTAR**

**ARBORITE**  
le lamellé décoratif

La Compagnie Arborite, Division de **Domtar** Construction Materials Ltd.  
Siège social: 385, avenue Lafleur, LaSalle (Montréal), P.Q.

HALIFAX • QUÉBEC • OTTAWA • TORONTO • WINNIPEG • EDMONTON • VANCOUVER

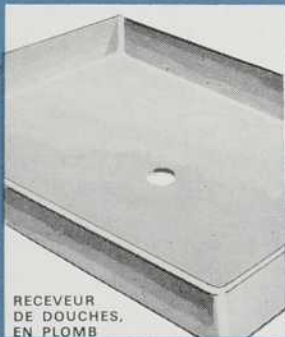
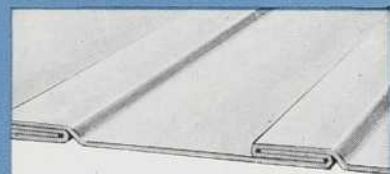
ÉVENT DE TOIT,  
EN PLOMB



REBORDS DE PLOMB



PLOMB EN  
FEUILLE POUR TOITURE



RECEVEUR  
DE DOUCHES,  
EN PLOMB



DRAIN DE TOITURE,  
EN PLOMB



COUDE DE PLOMB



JOINT DE  
PLOMB



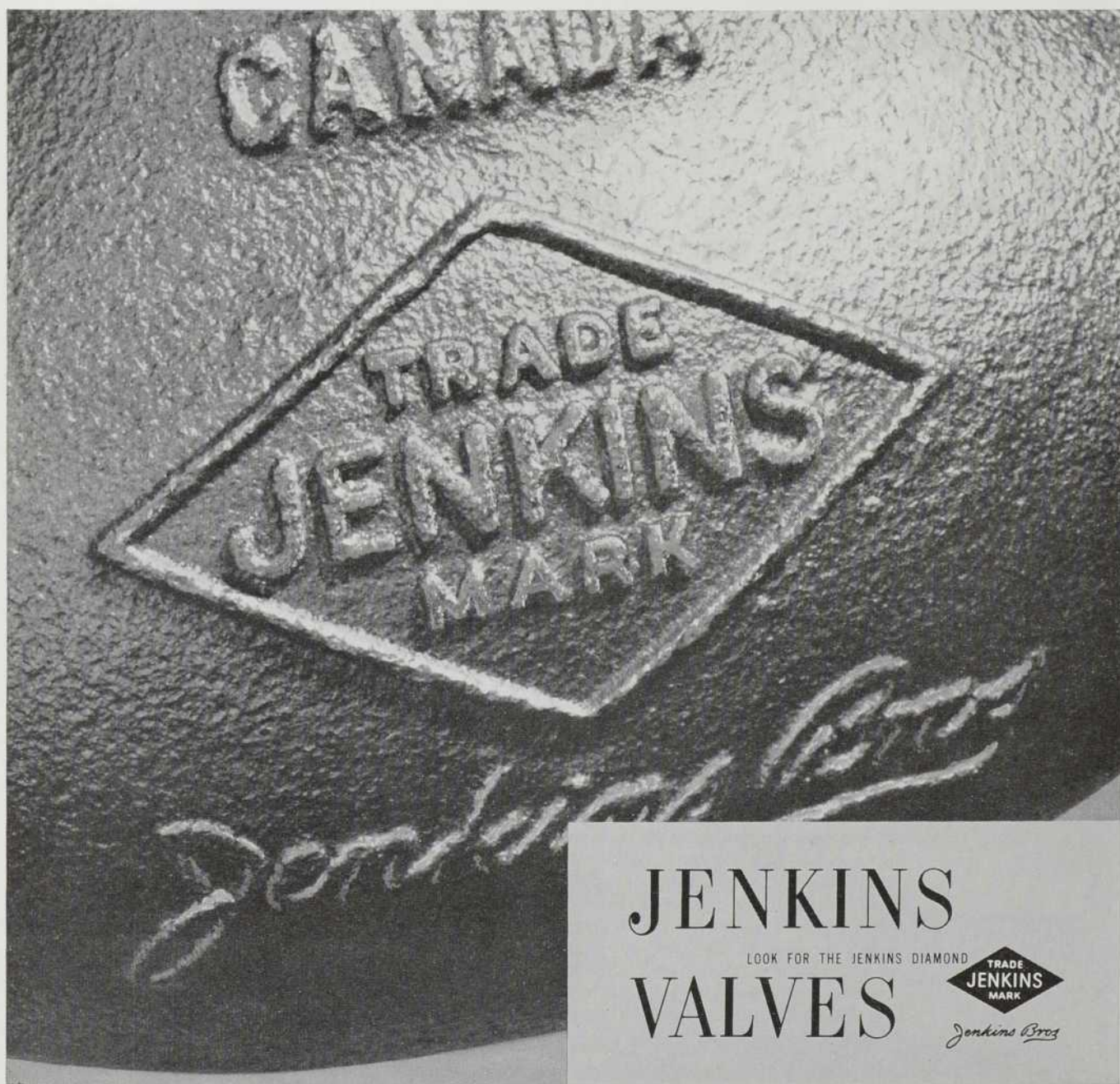
SIPHON DE  
PLOMB

Du plomb . . . dans toute la maison. Pourquoi du plomb de Canada Metal pour la plomberie ? C'est parce que le plomb de Canada Metal est durable, malléable et peu dispendieux—il est accepté dans tous les codes de plomberie et même exigé dans plusieurs. Canada Metal fabrique des brides de plomb pour toiture, des tuyaux de plomb, des siphons, des coudes, des receveurs de douches, et du plomb pour tous genres de matage. Du toit au sous-sol, demandez les articles en plomb Canada Metal. Consultez notre Service Technique si vous avez besoin d'aide pour régler vos problèmes de plomberie—en plomb.

**CANADA  
METAL**

TORONTO  
MONTRÉAL  
SCARBOROUGH  
WINNIPEG  
CALGARY  
VANCOUVER

Que de décisions  
difficiles à prendre  
en une seule journée! Mais,  
quelquefois, il y en a une facile... choisir  
les soupapes Jenkins, si sûres et si durables.



JENKINS

LOOK FOR THE JENKINS DIAMOND

VALVES



Jenkins Bros



The Canadian Imperial Bank of Commerce, Montreal



The City Hall, Toronto



Place des Arts, Montreal

**Une fenêtre n'est plus un problème**

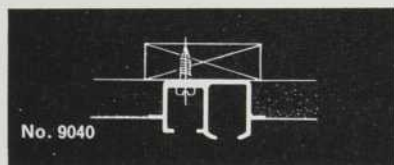
**avec**

# ARCHITRAC

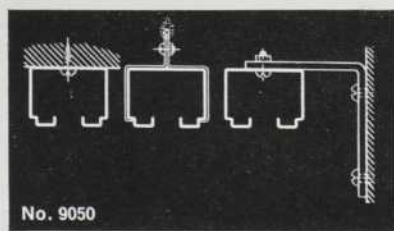
Lorsqu'une fenêtre ou un éclairage pose un problème il y a toujours une solution grâce aux 8 genres d'accessoires pour rideaux Architrac® dont les tringles en alliage élevé d'aluminium naturel anodisé et les pièces pour les édifices commerciaux et les institutions.

## ARCHITRAC ACTIONNÉ PAR CORDON

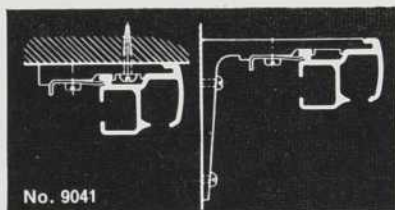
La double tringle Architrac actionnée par cordon est dotée de suspendeurs à roulement à billes dans la tringle avant, pour permettre un repli maximum et pour que la tête du rideau reste droite. Les suspendeurs conducteurs à roulement à billes et les cordons coulissent librement vers l'arrière. Les conducteurs peuvent s'emboîter après le plâtrage ou le montage. Dans la tringle pour auditorium, les suspendeurs ont un chevauchement illimité.



Installation encastrée dans le plâtre ou la tuile acoustique: No 9040—Une véritable tringle encastrée avec sa propre base de plâtre. Percée à l'avance pour montage direct. Élimine les tringles inférieures dispendieuses. Une tringle prolongée de ¼" sous la tête réduit les entrées de lumière.



Installation au plafond, au mur ou en hauteur: No 9050—Pour les draperies lourdes et longues ou les fenêtres larges et les rideaux de scène de poids moyen, le modèle 9050 dissimule les parties mobiles et le cordon. Peut être séparé en deux parties avec ouverture de 50 pi., actionné par cordon.



Installation murale ou au plafond: No 9041—Conçu pour présenter un aspect attrayant, l'Architrac 9041 n'a pas besoin d'être encastré. Se monte directement au plafond ou au mur avec des attaches dissimulées en aluminium refoulé.

## ARCHITRAC SANS CORDON

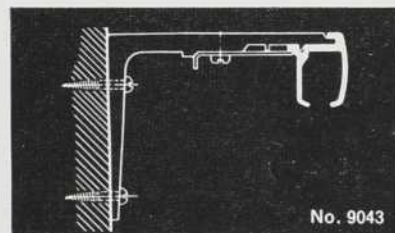
Un prix raisonnable, l'Architrac tiré à la main est doté de suspendeurs doux et silencieux à roulement à billes. Les panneaux se replient facilement et ils peuvent être déplacés en n'importe quelle position.



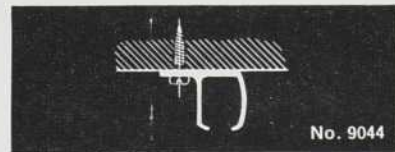
Installation encastrée dans le plâtre ou la tuile acoustique: No 9042—Une tringle encastrée avec sa propre base de plâtre, le modèle 9042 n'a pas besoin de tringles inférieures. Se monte directement par des trous percés à l'avance; peut être incurvé.



Installation au plafond ou à l'entrée: No 9045—Perforé de 8" O.C. pour montage direct, le modèle 9045 peut être incurvé à un rayon minimum de 12".



Installation sur mur ou boîte: No 9043—Supports d'aluminium, montage sur mur ou meneau. L'Architrac 9043 présente un aspect attrayant qui n'est pas déformé par les supports; peut être incurvé.



Installation au plafond: No 9044—Avec la bride percée à l'avance à l'arrière, le modèle 9044 se monte rapidement et facilement au plafond. Ne peut pas être incurvé.

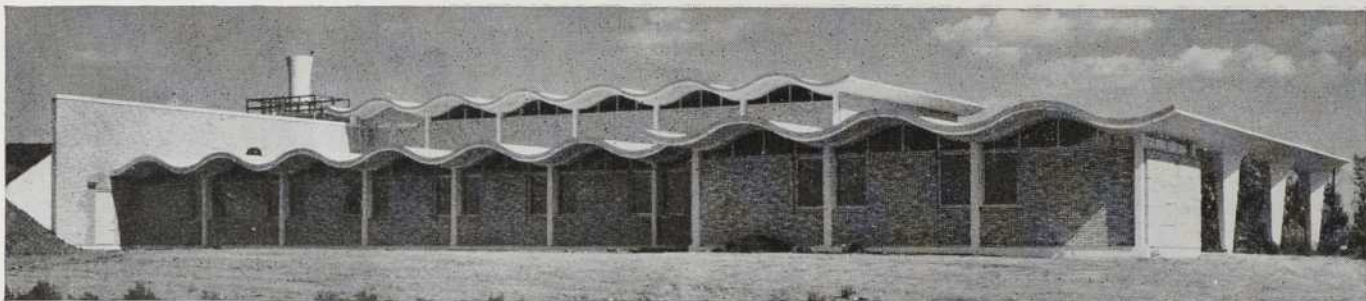


Installation au plafond: No 9046—Surtout une tringle d'alcôve pour hôpital, le modèle 9046 est percé à l'avance pour un montage direct; peut être incurvé. Peut être aussi utilisé pour les fenêtres dans les édifices commerciaux et les institutions à budget restreint, avec des coulisses en nylon.

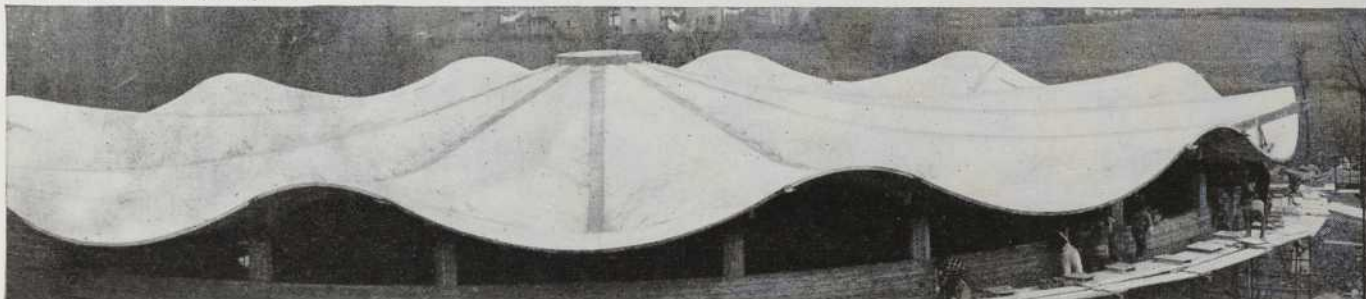
## CATALOGUE GRATUIT

Pour les détails et les spécifications des ferrures à draperies, demandez notre catalogue gratuit Architrac®. Kirsch of Canada, Limited, Woodstock, Ontario.

**Kirsch**  
Ferrures à draperies



**Bâtiment de l'accélérateur de particules atomiques, Université de Saskatchewan, Saskatoon.** Architecte: Tinos Kortis. Ingénieurs-conseils (structure): Underwood, McLellan & Associates Ltd. Entrepreneur-général: Poole Construction Co. Ltd. Fournisseur de béton préparé: Stodola Concrete (Sask.) Ltd.



**Riverview High School, Pierrefonds, P.Q.** Architectes: DeBelle & White. Ingénieurs-conseils (structure): Eskenazi & Baracs. Entrepreneur-général: Magil Construction Ltd. Fournisseur d'éléments de béton préfabriqués: Hochelaga Precast Structures Ltd.



**Église Sainte-Trinité, Calgary, Alta.** Architectes: Cohos-Delesalle and Associates. Ingénieurs-conseils (structure): Lamb, T. McManus & Assoc. Ltd. Entrepreneur-général: Commonwealth Construction Co. Ltd. Fournisseur de béton préparé: Consolidated Concrete Ltd.



**Église St-Benoît, Montréal, P.Q.** Architectes: Poulin & Ayotte. Ingénieurs-conseils (structure): Beaulieu, Trudeau et Associés. Entrepreneur-général: Sauvé Construction Ltée. Fournisseur de béton préparé: Mount Royal Paving & Supplies Ltd.

## LA COQUILLE, PROTECTION PARFAITE, CRÉÉE PAR LA NATURE, RECRÉÉE PAR L'HOMME GRÂCE AU BÉTON!

La beauté d'une coquille n'est pas due au hasard. C'est une protection parfaite, parce qu'elle offre le maximum de résistance avec le minimum de poids et de matériau. La coquille forme donc un toit idéal. Les progrès techniques permettent maintenant aux constructeurs d'utiliser le béton pour imiter la nature. Ingénieurs, savants et architectes ont donné aux toits de béton en forme de coquille leur perfection actuelle. Mais qui sait ce que leur audace et leur sens esthétique nous réservent pour l'avenir?

Les ingénieurs de nos services de vente sont à votre disposition pour tout renseignement ou consultation technique: il suffit de vous adresser au plus proche de nos bureaux de vente. Pour recevoir notre documentation, veuillez nous faire parvenir le coupon ci-contre.



## Canada Cement Company, Limited

IMMEUBLE CANADA CEMENT, PLACE PHILLIPS, MONTRÉAL

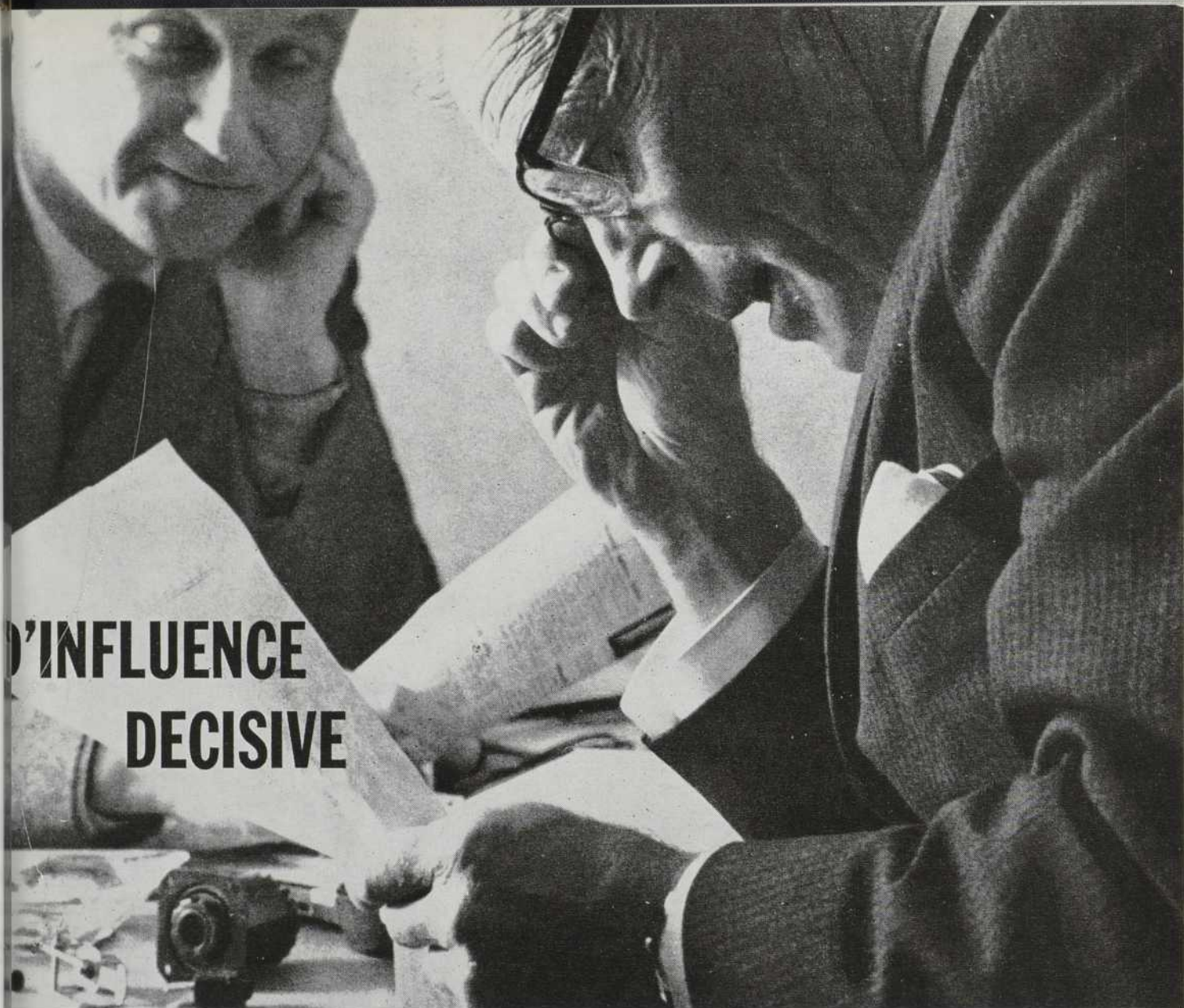
BUREAUX DES VENTES: Moncton • Québec • Montréal • Ottawa  
Toronto • Winnipeg • Regina • Saskatoon • Calgary • Edmonton

Veuillez indiquer par un crochet les brochures requises:

- Roofs With a New Dimension
- Design of Barrel Shell Roofs
- Analysis of Folded Plates
- Elementary Analysis of Hyperbolic Paraboloid Shells
- Coefficients for Design of Cylindrical Concrete Shell Roofs
- Curvilinear Forms in Architecture.

(Malheureusement, ces brochures ne sont pas disponibles en français pour le moment.)

Détachez ce coupon et postez-le-nous avec un de vos en-têtes de lettres



## D'INFLUENCE DECISIVE

**"Maintenant, annonçons-le dans les publications d'affaires—elles obtiennent des résultats."**

Les nouvelles traitant des plus récents développements sont celles qui intéressent le plus les lecteurs des publications canadiennes d'affaires. Et, ce que l'homme d'affaires y trouve peut aussi bien servir à améliorer le rendement dans l'industrie, le commerce ou le bureau. L'influence qu'exercent les publications d'affaires est décisive et incomparable.

Une distribution dépassant 2½ millions—atteignant presque la totalité des hommes d'affaires et professionnels canadiens—démontre clairement que les publications canadiennes d'affaires sont reconnues comme la source la plus commode d'informations pratiques se rapportant à tous genres de spécialisations.

Des éditeurs avertis recherchent sans cesse pour de nouvelles découvertes, vérifiant toujours les faits. Ils savent que seules les nouvelles fraîches, utiles et justes, intéressent leurs lecteurs et conserveront à leurs publications leur influence et leur réputation.

A l'avant-garde parmi les meilleures publications d'affaires

du Canada se trouvent les 140 publications de la CBP. Un système vérifiant scrupuleusement leur distribution nous assure qu'elles sont dirigées seulement vers ceux des lecteurs particulièrement intéressés au contenu de chacune, bien qu'ensemble, elles touchent une soixantaine de métiers ou professions.

L'efficacité des publications de la CBP ferait le sujet d'une thèse intéressante et nous pourrions citer de nombreux exemples à ce sujet. Pour plus de détails ou informations additionnelles, écrivez-nous à l'adresse ci-dessous.

LES MEILLEURES PUBLICATIONS  
CANADIENNES D'AFFAIRES  
PORTENT CET EMBLÈME

62-3F

**CANADIAN  
BUSINESS PRESS**



Canadian Business Press, 100 University Avenue, Toronto 1.



# plus clair



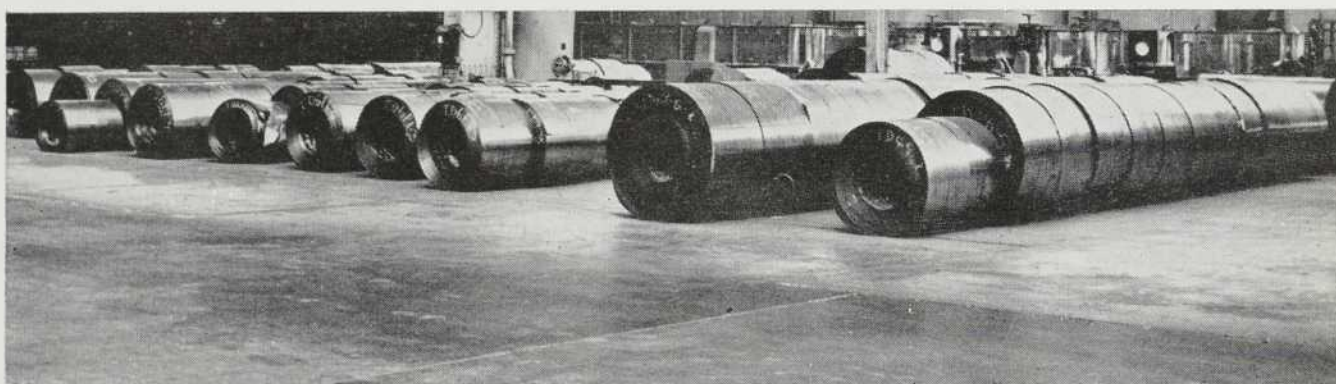
LES LAMPES  
FLUORESCENTES  
WESTINGHOUSE "SHO"  
M. D.  
À RENDEMENT  
SUPER-ÉLEVÉ VOUS  
ÉCLAIRENT MIEUX

Dans l'industrie ou le commerce, partout où il faut un éclairage très intense, les lampes fluorescentes Westinghouse à rendement super-élevé éclairent davantage et durent environ 7,500 heures. Elles exigent environ 10% de dispositifs en moins lors de nouvelles installations, réduisant ainsi le coût initial. Les "SHO" Westinghouse vous donnent une source de lumière de 1500 ma, mais leur entretien équivaut à celui des lampes de 800 ma. Le plus intéressant, c'est que les "SHO" Westinghouse vous offrent ces avantages: un tube lisse, plus petit, facile à nettoyer et prenant moins d'espace; plus facile à manier, aussi!

Le plan de réduction du coût d'éclairage—"PRE"—est une méthode éprouvée qui réduit vos frais d'éclairage. Votre représentant Westinghouse vous donnera tous les renseignements sur le "PRE".

Pour plus de sûreté,  
exigez  
Westinghouse

Canadian Westinghouse Company Limited,  
Division des lampes,  
boul. Royal, Trois-Rivières, P.Q.



## VOUS VOULEZ UN PLANCHER QUI RÉSISTE À TOUT?

Les planchers MASTERPLATE "cuirassés" de fer peuvent subir indéfiniment les plus mauvais traitements auxquels ils sont exposés dans les installations industrielles, et durer de 4 à 8 fois plus longtemps que les meilleurs planchers en béton ordinaire. Les planchers MASTERPLATE ne coûtent que quelques cents de plus par pied carré que ceux de béton ordinaire et pourtant ils résistent aux huiles, graisses, alcalis et à de nombreux résidus industriels; ils endurent la circulation la plus intense sans se briser ni s'écailler et résistent aux produits de nettoyage les plus énergiques. La composition spéciale DPS MASTERPLATE évite les risques d'étincelles provenant d'électricité statique ou de friction. Pour de plus amples renseignements sur les planchers "cuirassés" MASTERPLATE, et les caractéristiques suggérées des planchers en béton, demandez dès aujourd'hui notre catalogue.

# MASTERPLATE\*

un produit de

# MASTER BUILDERS

\*MASTERPLATE, marque déposée par The Master Builders Co., Ltd.

\* Le service à pied d'oeuvre de MASTER BUILDERS

Profitez de l'expérience et de la haute compétence des spécialistes régionaux de Master Builders. Grâce à eux, vous tirerez le meilleur parti possible des matériaux les plus perfectionnés.  
Montréal: 725, boul. Décarie.  
Siège social et usine: Toronto 15,  
(Ont.) Succursales dans tout le Canada.



MC-6306-MF

# NOTRE NOUVEAU NOM

Dès que la rumeur se répandit d'une fusion projetée entre Westeel Products Limited et Rosco Metal Products Ltd., les clients et fournisseurs commencèrent à s'adresser à nous sous le nom de Westeel-Rosco.

Nous trouvâmes que cette désignation nous convenait bien, donc nous la fîmes officielle. Le 1er janvier 1966, les deux principales tôleries du Canada ont incorporé leurs moyens de fabrication et leurs lignes de produits très diversifiés en une seule organisation: Westeel-Rosco Limitée.

Par cette union, la gamme et la variété des produits dans les domaines que nous couvrons seront plus étendues et nous serons en mesure d'effectuer les livraisons plus rapidement.

La mise en commun de nos moyens de fabrication, de génie et de mise en marché résultera en un meilleur service à chaque client.

Nouveau nom. Nouveau concept de service. Nouvelle résolution de bâtir une entreprise canadienne dont les ressources dans son domaine sont égales à toute autre au monde. C'est ce que notre nouveau nom signifie pour nous. Avec le temps, vous vous rendrez compte de ce que cela signifie pour vous.



# WESTEEL-ROSCO

LIMITÉE



Notre nouvel emblème, conçu pour donner une identification visuelle rapide de la firme et de ses produits, incorpore les éléments du losange Westeel et de l'ellipse Rosco. Ensemble, ils forment un motif en flèche élançée, significatif de notre nouvelle perspective sur l'avenir.

Westeel-Rosco Limitée est une entreprise entièrement canadienne, couvrant tout le Canada avec des bureaux à Halifax, Québec, Montréal, Ottawa, Toronto, London, Winnipeg, Regina, Saskatoon, Calgary, Edmonton, Vancouver.

PRODUITS MÉTALLIQUES DE CONSTRUCTION / PRODUITS DE CONSTRUCTION ROUTIÈRE / PRODUITS AGRICOLES ET INDUSTRIELS / CAMIONS-CITERNES

## centre universitaire mcgill

*Architectes: Affleck, Desbarats, Dimakopoulos, Lebensold, Sise. Architectes chargés du projet: Thomas E. Blood; Imre Reichman. Associé chargé du projet: Guy Desbarats. Développement de la composition: Eva Vecsei. Chef de groupe: Imre Reichman. Décoration et aménagement intérieur: par les architectes (H. De Koning). Ingénieurs en structure: McMillan & Martynowicz. Ingénieurs en mécanique et électricité: T. G. Anglin Engineering Co. Conseiller en éclairage: William M. C. Lam. Entrepreneurs généraux: Douglas Bremner Contractors & Builders Ltd. Photographies de Hans Samulevitz et Chris Payne.*

Le nouveau Centre Universitaire McGill est situé rue McTavish, soit en plein centre du campus. Il remplace le vieil immeuble de McGill Union, rue Sherbrooke, mais il est environ trois fois plus vaste.

L'immeuble a donc été conçu pour servir de club aux étudiants et être le siège de leurs activités administratives, sociales, et culturelles. La pratique des sports, par contre, ayant déjà ses quartiers ailleurs, n'a pas été prévue dans l'élaboration du nouvel immeuble.

Les fonctions sont réparties sur quatre étages et deux sous-sols, à l'intérieur d'un plan de forme carrée dont le centre est occupé par la circulation verticale, soit un large escalier et un ascenseur, doublé de deux autres escaliers plus petits.

Le niveau de l'entrée principale est celui de l'accueil et de l'administration. On y trouve en plus du hall d'en-

trée, une salle de café et un grand salon faisant également office de salle d'exposition, puis les bureaux, général et privés ainsi que trois salles : du conseil, de lecture, et de réunion.

Le deuxième étage est exclusivement réservé au restaurant. Ce sont : la salle à manger principale, une autre destinée aux étudiants qui apportent leurs repas ou qui achètent des plats tout préparés dans des distributeurs automatiques, enfin une cafétéria, un "Grill Room", la cuisine et le lavage de la vaisselle. L'ensemble de ces installations est prévu pour 1,200 repas, pendant l'heure du déjeuner.

Le troisième étage sert de cadre aux activités sociales : une grande salle de réunion ou de bal peut y recevoir 300 couples ou bien encore 800 personnes assises. Elle est dotée d'un équipement sonore et de projection de

vue du Centre, du côté de la rue McTavish





salon, au 1er étage

volée de l'escalier, également au 1er étage



films. Le service du buffet est assuré dans cette salle au moyen de l'ascenseur. Une salle de musique munie de cabines d'écoute et un salon pour des réceptions moins importantes sont adjacentes à la salle de bal et peuvent y être ajoutées grâce à des cloisons coulissantes. Un théâtre d'essai de 180 places avec loges et bureaux derrière la scène, complètent l'étage.

La salle de bal ayant une hauteur de deux étages, le quatrième n'est en fait qu'une mezzanine; il contient des logements et des bureaux. L'espace du premier sous-sol est occupé par le journal "McGill Daily", des postes de radio, la librairie de l'université McGill, divers bureaux et des salles de réunion.

Le sous-sol inférieur contient principalement un garage pour 50 voitures, une cuisine et un atelier.

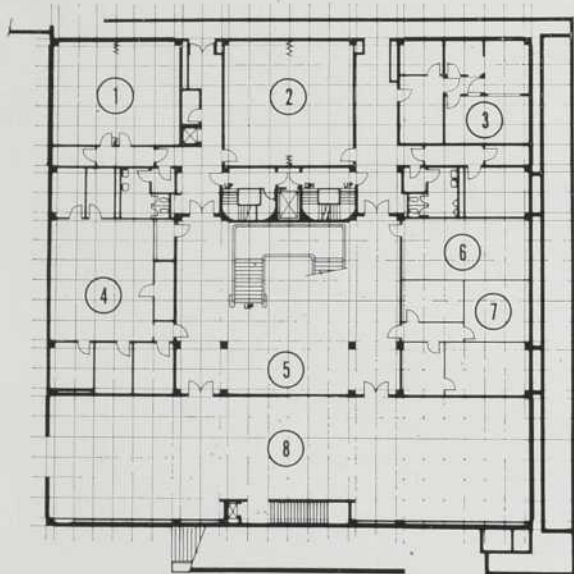
La structure est en béton armé avec des poutres précontraintes préfabriquées. De leur côté, les dalles de béton qui recouvrent le garage ont été post-tendues. Les murs extérieurs sont constitués de verre, de panneaux de béton manufacturés en usine et traités au jet de sable, et de béton coulé sur place et bouchardé. A l'intérieur, les

cloisons sont en blocs de ciment enduits; le béton y est partout exposé.

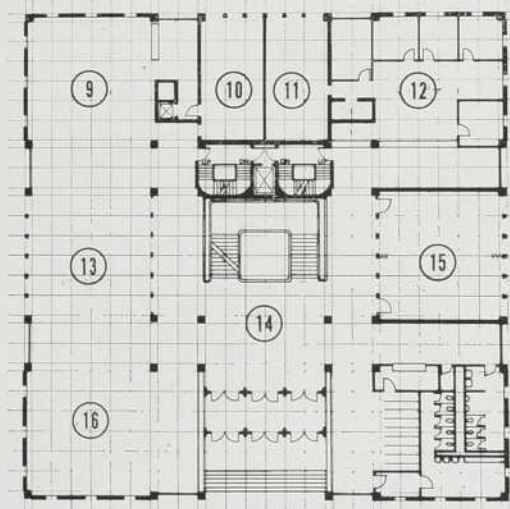
L'architecture de ce centre d'étudiants porte nettement la marque du bureau d'architectes qui l'a conçue et s'apparente à d'autres oeuvres que nous avons déjà présentées, qui se caractérisent toutes par la forte expression de leurs éléments. Ici les niveaux, qui correspondent à des fonctions différentes, se traduisent différemment par le traitement de leurs façades. La structure est également exprimée et enfin, le réseau de distribution des services électriques et mécaniques lui-même, a été conçu pour être exprimé.

Enfin le jeu des amalgames et des surfaces du béton met encore en valeur les différents éléments des revêtements. Le seul danger de cette architecture pourtant excellente serait qu'on la retrouve un peu partout. Aussi originales que puissent être des formes, elles finissent par lasser lorsqu'elles deviennent un système. Nous ne doutons pas pourtant que les auteurs en auront conscience et sauront à la fois garder leur style et renouveler leurs compositions.

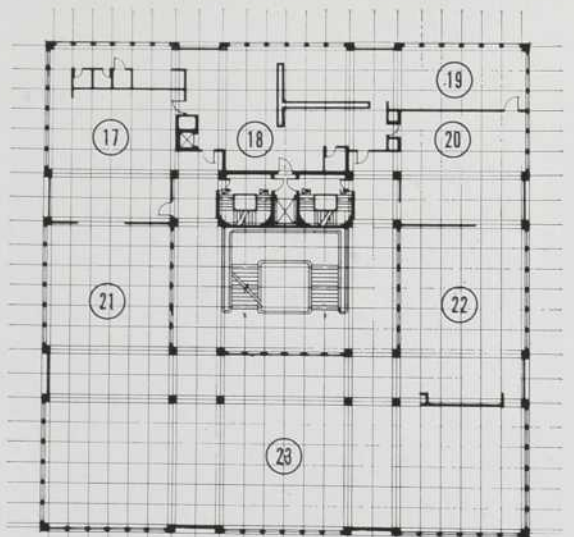
Jacques Varry.



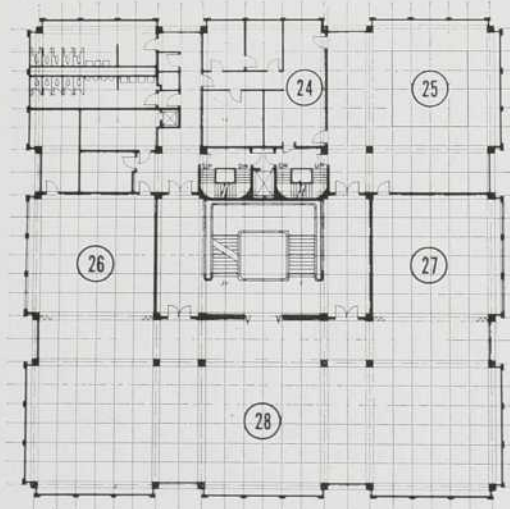
**sous-sol.** 1—réunions. 2—réunions. 3—studio. 4—McGill Daily. 5—hall. 6—salon post-gradués. 7—bureau. 8—magasin de livres.



**premier étage.** 9—café. 10—lecture. 11—conseil. 12—bureau général. 13—exposition. 14—hall. 15—réunions. 16—salon.

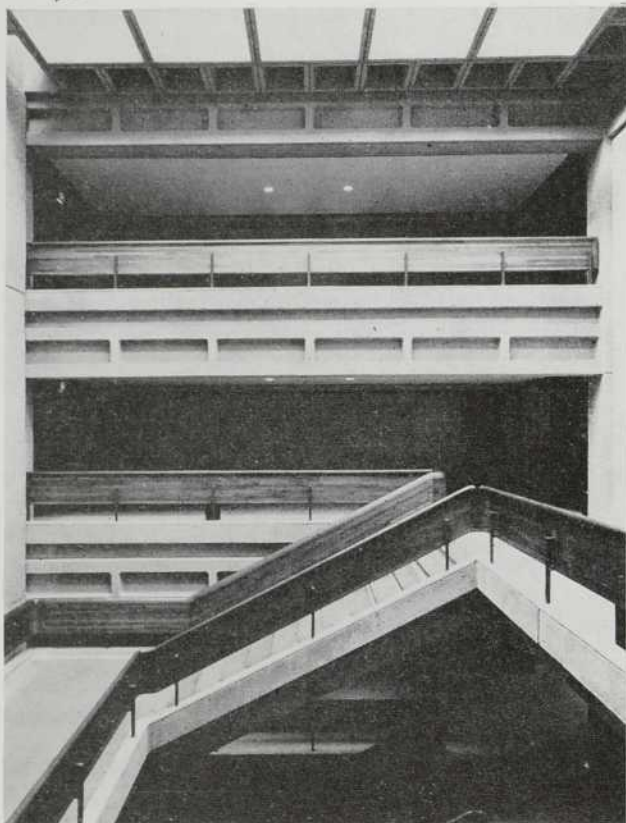


**deuxième étage.** 17—cafétéria. 18—cuisine. 19—vaisselle. 20—grill. 21-22-23—salles à manger.



**troisième étage.** 24—arrière-scène. 25—théâtre d'essai. 26—musique. 27—salon. 28—salle de danse.

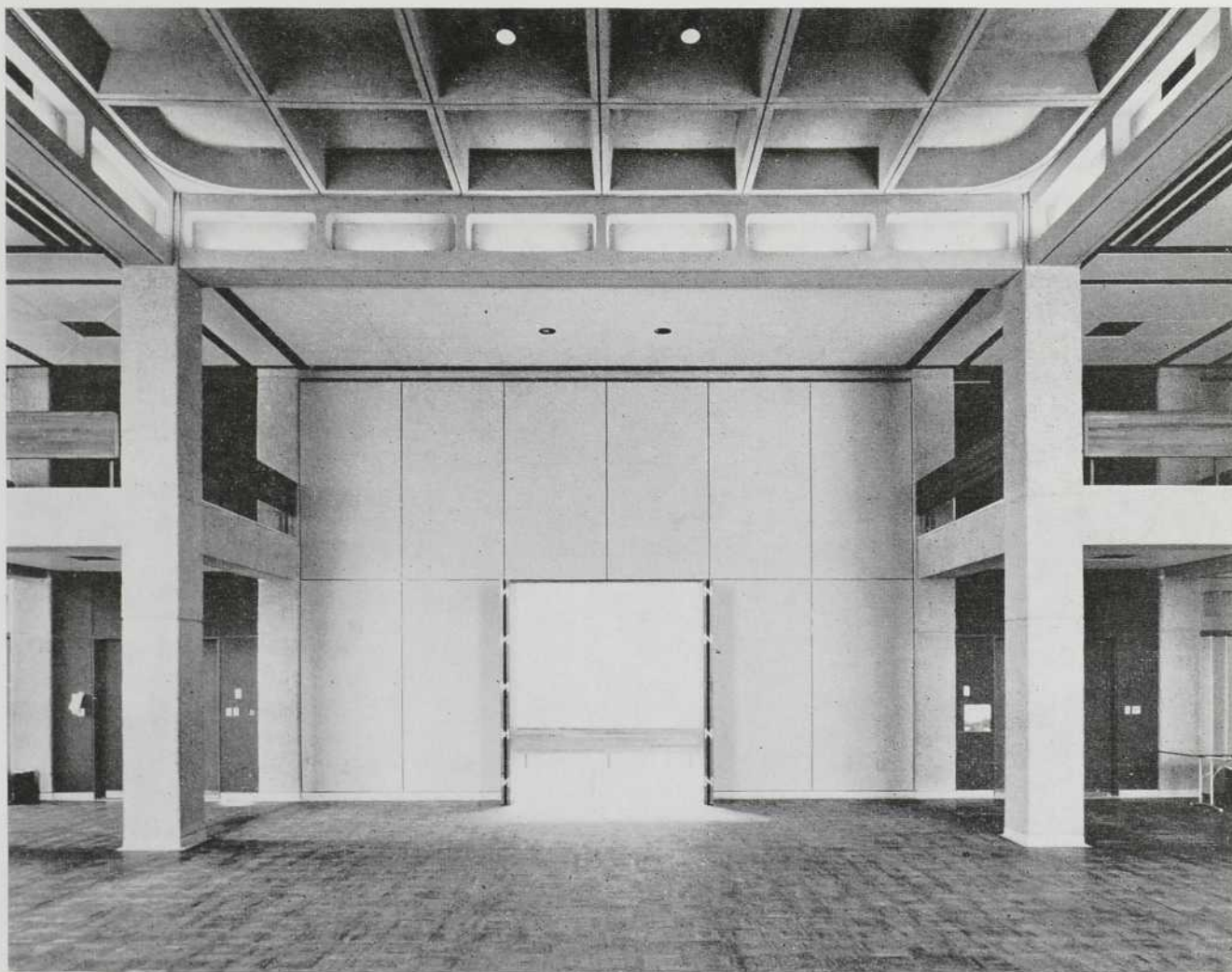




détail du puits de l'escalier central  
aspect de la salle de bal



détail du soffite de l'escalier au 1er étage



## école cavelier de la salle, cité de la salle

*Architectes: Lemay & Leclerc. Ingénieurs en structure: Jean Gagnon & Associés. Ingénieurs en mécanique et en électricité: Dagenais, Dupras, Gauthier & Gendron. Entrepreneurs: Entreprises Goineau Ltée. Photographies de Serge Aubray.*

Cette école secondaire pour garçons et filles, est située à l'angle des rues Centrale et Angus à Cité de La Salle, dans un quartier composé principalement de maisons bifamiliales.

Le terrain qui est plat, épouse la forme d'un rectangle allongé qui s'étend sur 940 pieds le long de la rue Centrale et 550 pieds en profondeur.

Le programme demandait de loger quarante-huit classes régulières, séparées pour chaque groupe d'élèves, des classes spécialisées utilisées alternativement par les deux catégories, plus des services, soit en tout soixante-dix locaux.

Les architectes se sont prononcés pour un immeuble en croix, plaçant garçons et filles de part et d'autre d'un bloc central contenant les locaux communs aux deux groupes.

Le parti architectural est d'autre part influencé par l'orientation; la façade avant, tournée au sud, est relativement fermée et dose l'ensoleillement grâce à une disposition des classes en redents, la façade nord au contraire, est largement ouverte à la lumière du jour et sans relief.

De leur côté, les classes situées à l'étage du bloc central, autour du gymnase sont construites sur piliers. Elles forment donc au niveau de la rue des préaux couverts abritant côté filles et côté garçons les accès à l'école. Les fenêtres des façades latérales de ces classes, orientées respectivement à l'est et à l'ouest, sont protégées de la lumière par des brise-soleil de béton intercalés entre chaque classe.

L'entrée de l'école commune aux élèves et aux professeurs se trouve pour chaque catégorie d'élèves à l'angle

vue d'ensemble du côté de la cour des filles





aspect de la façade sud, la bordure de la rue centrale

de la bande de classes et du bloc central et donne accès à un grand hall qui constitue l'espace de groupement des élèves. Les manteaux et les couvre-chaussures sont laissés dans des vestiaires centraux adjacents à ce hall. Le gymnase peut servir en même temps aux deux groupes grâce à des portes coulissantes.

A l'extérieur, le bloc central sépare les deux groupes d'élèves qui ont de part et d'autre leurs cours de récréation. Un terrain de stationnement est d'autre part aménagé sur le côté nord.

Les murs extérieurs sont en béton apparent et brique brune. La collaboration d'artistes à l'oeuvre architecturale est signée de l'atelier Claude Théberge. Elle est représentée par deux écrans de grès qui ornent chacun l'un des halls d'accueil et dont le dessin abstrait, tracé en creux, est rehaussé d'émaux de couleurs. Deux sculptures de métal décorent d'autre part les murs de brique de la façade sud.

#### *Partie mécanique*

*par Claude Dupras, ing. p.*

#### **Chauffage**

Le confort des classes est assuré par un système de chauffage par ventilation. Les murs du bâtiment ayant des formes différentes, les ingénieurs ont dû préparer des plans pour l'installation d'une unité de chauffage dans chacune des classes avec des accessoires permettant une distribution d'air satisfaisante. Les unités sont avec serpentins à l'eau chaude et alimentées d'un conduit d'air amenant 1,000 CFM à 55°F. Ces serpentins possèdent une soupape pneumatique contrôlée par le thermostat de la pièce.

L'école comprend deux systèmes d'alimentation d'air de 30,000 CFM chacun. La distribution d'eau chaude, étant donné la vaste étendue de cette école, se fait par circuits primaires et circuits secondaires.

Les circuits primaires sont à 240°F., 30 lbs de pression et les circuits secondaires à un maximum de 190°F.

Dans la chaufferie, deux chaudières automatiques brûlant "Huile 6B" ont une capacité chacune de 150 HP.

Toutes les pièces, sauf les classes, sont chauffées par convecteurs avec contrôles individuels.

#### **Ventilation**

En plus de la ventilation des classes déjà mentionnée, toutes les pièces intérieures, telles que bibliothèque, laboratoires de langues, salles de musique, cafétéria, chapelle, etc., sont ventilées et climatisées, et la distribution de l'air est faite par un système à double conduit.

#### **Electricité**

Les classes sont éclairées par des fluorescents avec lentilles acryliques et installés en trois rangs perpendiculaires au mur extérieur du bâtiment, afin de donner une intensité de 70 pieds-chandelles, uniforme au niveau des pupitres.

Plusieurs classes, installées en porte-à-faux, ont des panneaux radiants électriques installés dans la partie du plancher à l'extérieur du bâtiment, afin de tempérer la dalle et d'assurer ainsi le confort des élèves travaillant sur ces planchers.

L'école est équipée de systèmes de communication, de règlements, d'avertisseurs d'incendie, de redresseurs de courant, d'urgence, des plus modernes.

#### *Partie structure*

*par Jean F. Gagnon, Ing. P.*

La structure de l'édifice consiste en une charpente de béton armé, à l'exception du toit du gymnase où l'on a employé des poutrelles d'acier ajourées supportant des dalles de "Syporex".

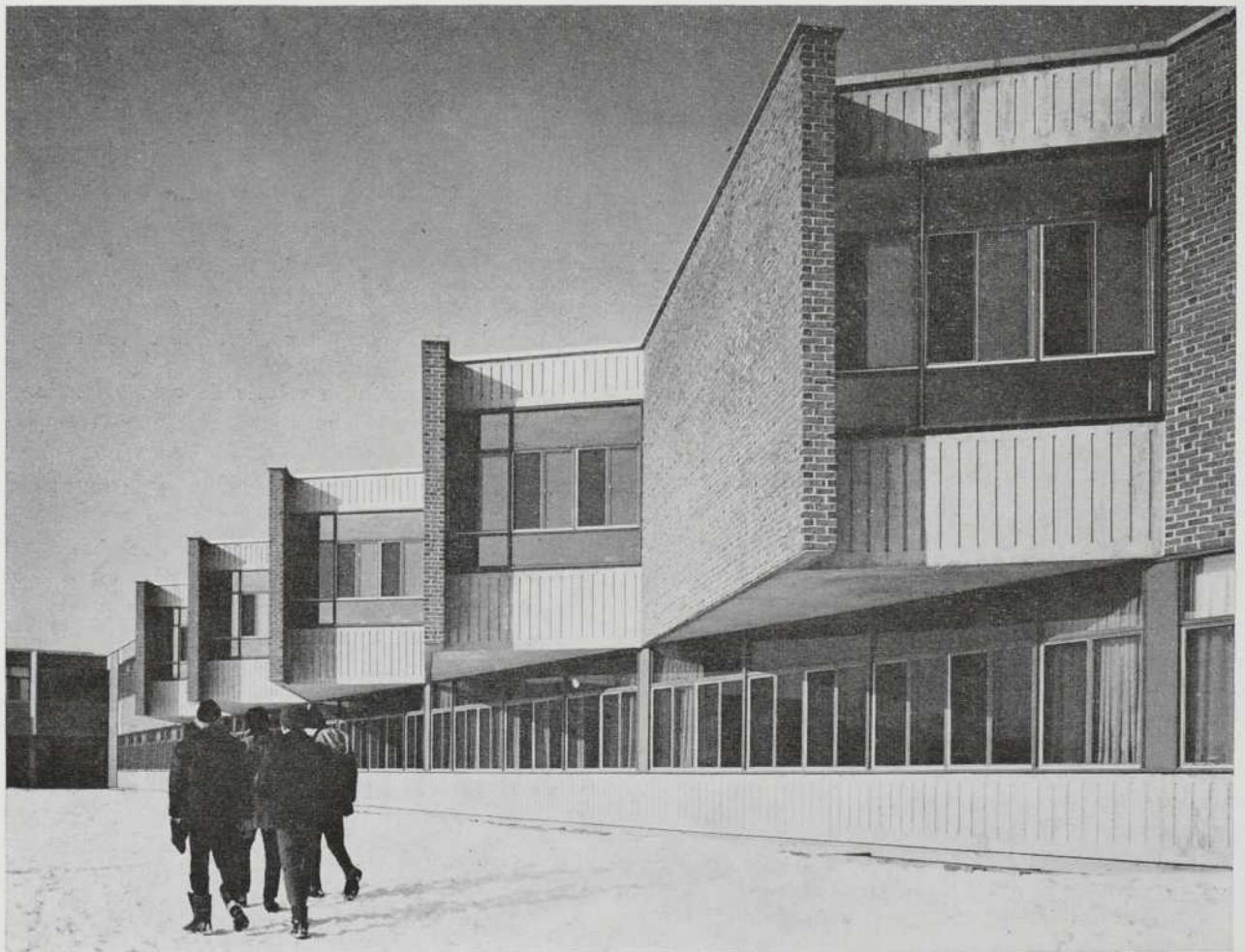
#### **Charpente des classes**

A cause des dimensions inusitées des classes, un système de poutrelles en béton précontraint portées dans les deux sens, formées à l'aide de caissons amovibles en fibre de verre, a été employé; la précontrainte en place a été réalisée à l'aide de câbles pré-usinés, comprenant le nombre de fils requis, assemblés, préfixés aux ancrages, enduits d'un produit anti-rouille permanent, et recouverts d'une gaine de protection et fixation.

*(Suite de l'article page 25)*



détails des façades sud



(suite de la page 23)

Les ancrages de ce type permettent d'assurer une tension permanente des câbles.

Ces derniers sont étirés à l'aide de vérins hydrauliques pour donner la précontrainte au béton et maintenus à leur tension définitive en insérant une plaque d'acier pré-calibrée entre la base de transfert et l'ancrage proprement dit du câble.

L'étirage des câbles a été fait suivant un programme déterminé, de façon à donner une compression progressive dans la masse globale du béton, et ainsi, éviter les fissures qui pourraient être occasionnées par des efforts différentiels internes trop prononcés.

Les câbles de précontrainte employés dans les poutrelles longitudinales ont été calculés en considérant 8 travées continues; ils se composent de 18 tendons de 0.250 pouce de diamètre chacun à chaque extrémité d'une elongation

calculée à 15½" totale, pour développer la tension requise.

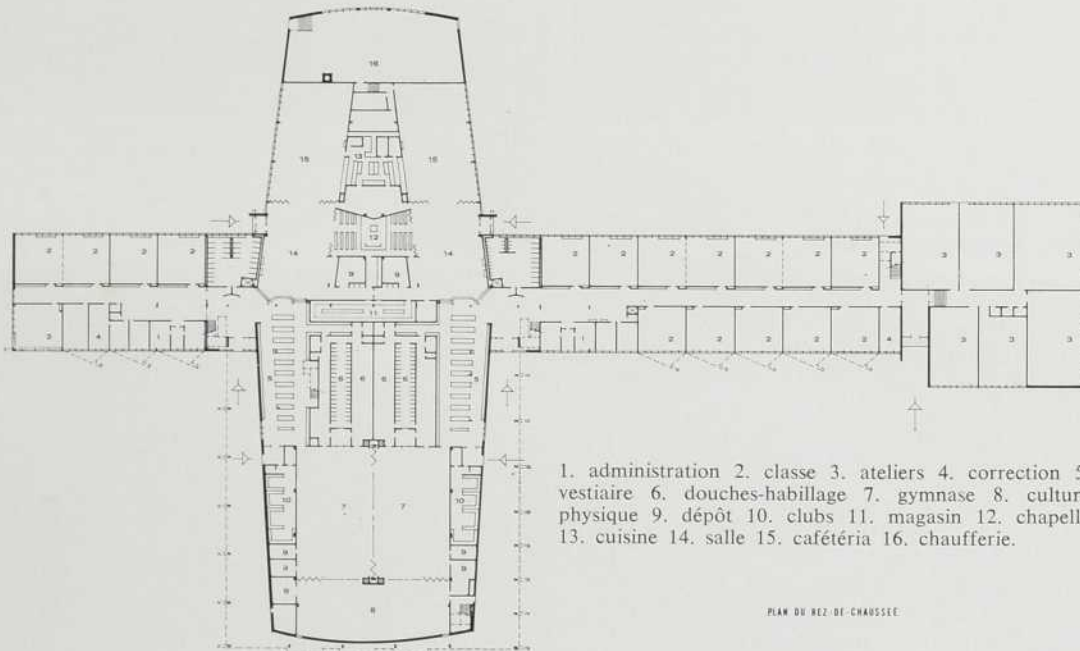
La précontrainte des poutrelles transversales a été assurée par 2 câbles de 9 tendons de 0.250 pouce de diamètre chacun, étirés à une extrémité seulement, d'une elongation totale de 2" pour développer la tension requise.

Le béton employé pour cette partie, nécessite une résistance de 4,000 livres par pouce carré d'écrasement à 28 jours.

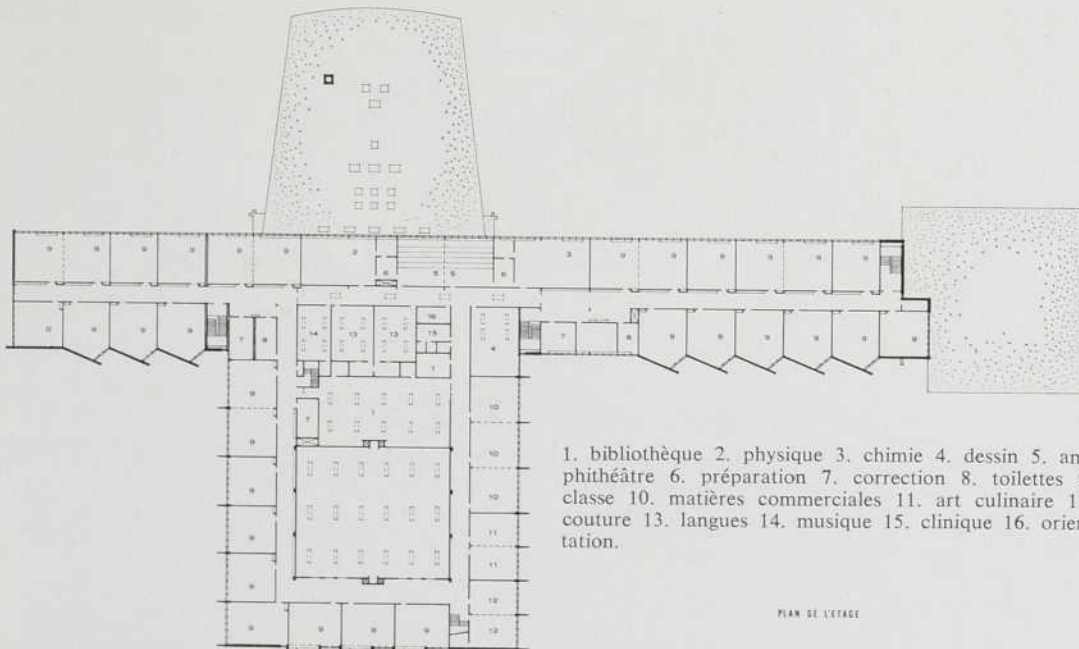
#### Charpente générale

Les planchers, les toits des classes et les salles situés à la périphérie du gymnase et du cafétéria/salle publique, sont supportés par un système de poutrelles en béton armé de 5" x 16" à 25" c/c.

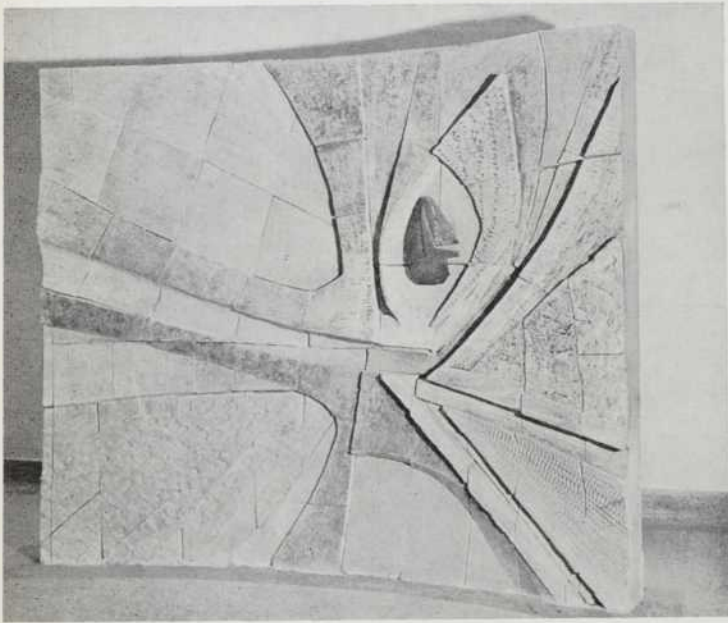
Le toit du réfectoire/salle publique est charpenté d'un système de poutres de 14" x 28" espacées à 8'-0" c/c supportant une dalle de 4" en béton armé: la portée des poutres est de 44'-0".



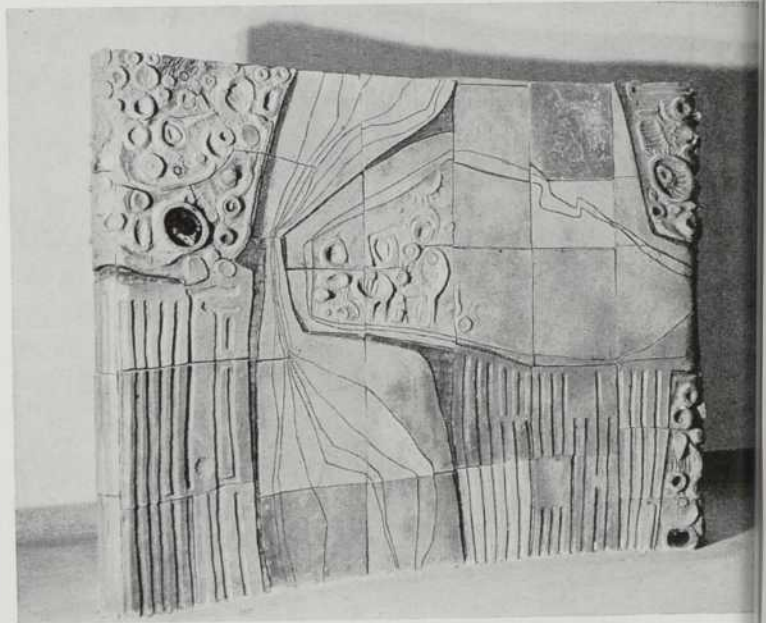
PLAN DU REZ-DE-CHAUSSEE



PLAN DE L'ETAGE



1



2

3





4

- 1—écran de grès avec émaux de couleur (hall des filles). Atelier : Claude Théberge, signé Louis Gosselin.
- 2—autre écran de grès avec émaux de couleur, de l'atelier Claude Théberge, signé cette fois, de Antoine Lamarche, (hall des garçons).
- 3—aspect du hall d'entrée, côté filles.
- 4—laboratoire de langues
- 5—salle de classe, côté nord; la fenestration est très large. On remarquera à droite et à gauche, les cloisons escamotables, au besoin.
- 6—classe exposée au sud et bien protégée de l'ensoleillement.



5

6



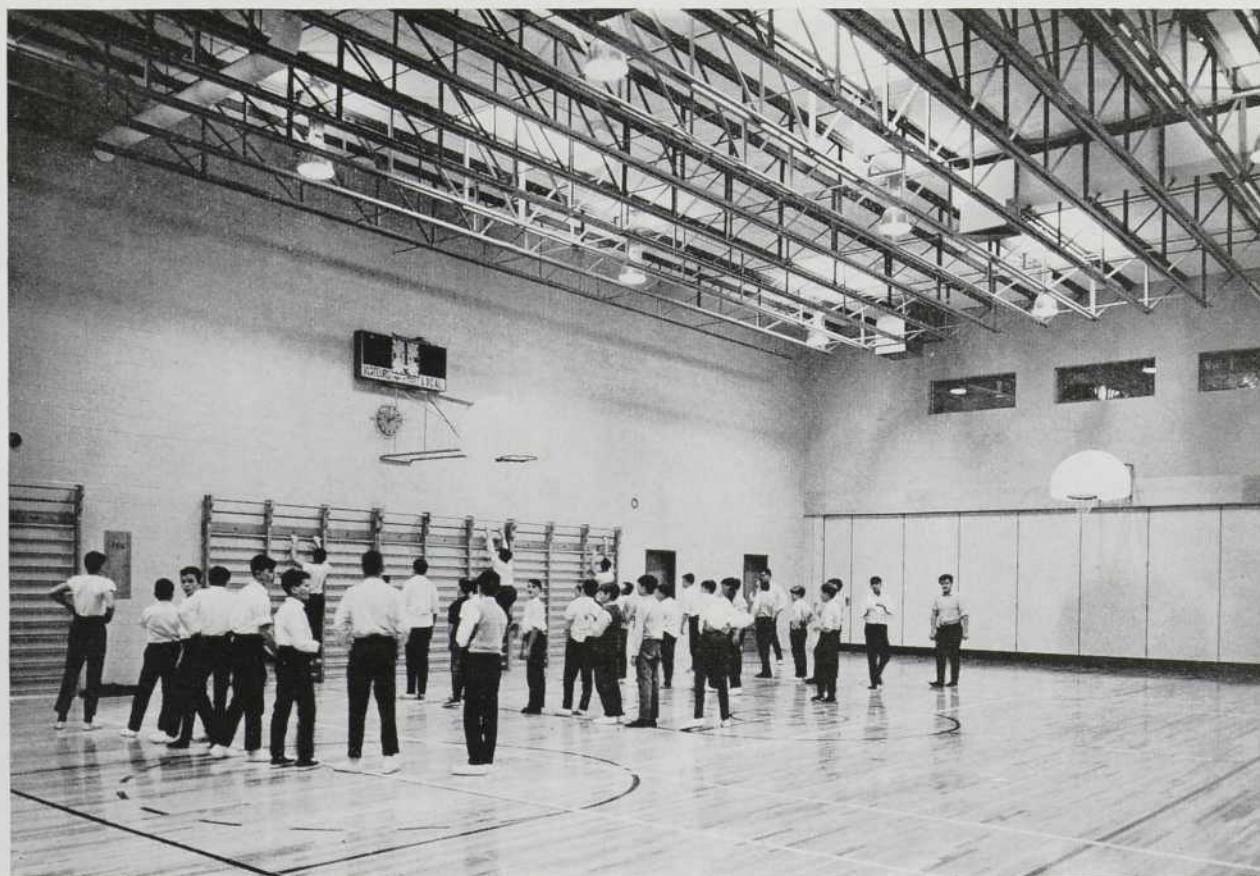
Cage d'escalier menant aux classes du 1er étage.



grande salle de réunion, à gauche: la chapelle, à droite: le vestiaire central.



vue du gymnase, divisé par des cloisons pliantes, (au fond).



## association des infirmières de la province de québec

*Architectes: Deskin & Tornay. Ingénieurs en structure, mécanique et électricité: Lorrain, Tourigny, Dubuc & Gérin-Lajoie. Décoration intérieure: Edgar Tornay, chargé du projet; Chris Sorenson, Mme E. M. Zsolnay. Photographies de Hans Samulewitz et Serge Aubray.*

Cet immeuble a été construit pour le compte de l'Association des Infirmières de la Province de Québec. Il est situé sur un terrain en bordure du boulevard Dorchester et qui s'incline vers le sud le long de l'avenue Greene. On a mis cette déclivité à profit en installant deux étages de garage sous le rez-de-chaussée, et dont l'entrée s'ouvre à l'arrière, au niveau le plus bas du terrain. A l'avant, le soubassement s'élève légèrement au-dessus du niveau du boulevard Dorchester et forme une terrasse au centre de laquelle repose l'immeuble, libre sur les quatre côtés.

Le programme imposait de prévoir approximativement 12,000 pi. car. d'espace pour l'Association, soit: 4,000 pi. ca. pour la direction, 2,000 pi. ca. pour les cadres supérieurs, 3,000 pi. ca. de bureaux généraux et privés et 3,000 pi. ca. de services auxiliaires; cuisine, cafétéria, halls, salles d'attente, et salons.

Les fonctions de cette association sont, soit administratives et confiées à des employées, soit organisatrices et as-

sumées par un comité de 24 membres élus tous les ans ainsi que plusieurs sous-comités dont les membres se réunissent régulièrement.

L'écart entre ces deux fonctions a conduit les architectes à séparer physiquement les espaces où elles sont exercées: l'administration est logée au premier étage, avec des bureaux privés pour les chefs de services; les salles de réunion du comité de direction sont au deuxième étage.

Les bureaux du premier étage sont placés en rectangle près des fenêtres alors que les circulations verticales, les locaux sanitaires et les vestiaires sont au centre du plan; un corridor continu relie tous les espaces.

Une hauteur de 8 pieds 6 pouces sépare le plancher du plafond acoustique. L'espace total est divisé selon un quadrillage de 5 pi. x 5 pi. et toutes les cloisons sont montées suivant ce module. Les deux étages occupés par l'association sont, d'autre part, reliés entre eux par un

vue générale de l'immeuble, prise du nord-est.



escalier en spirale qui fusionne les deux fonctions en un seul organisme.

Les deux autres étages sont occupés principalement par la firme d'ingénieurs Asselin, Benoît, Boucher, Ducharme & Lapointe.

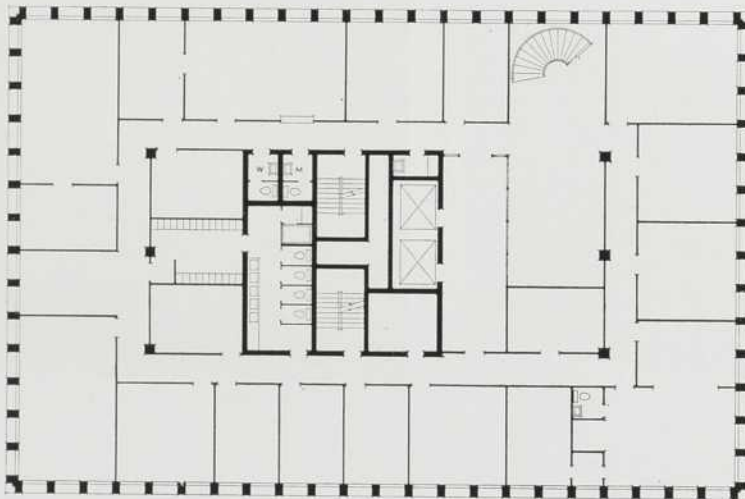
Du point de vue plastique, les architectes se sont efforcés de donner le plus de légèreté possible à leur composition et de finesse à leurs façades pour exprimer le caractère féminin de l'association propriétaire. A l'extérieur, le noir et le blanc ont été choisis pour mettre les lignes verticales en relief et alléger la masse de l'immeuble. D'autre part, le périmètre entier du rez-de-chaussée

est en retrait par rapport aux étages, de sorte que l'immeuble se trouve nettement dégagé du sol.

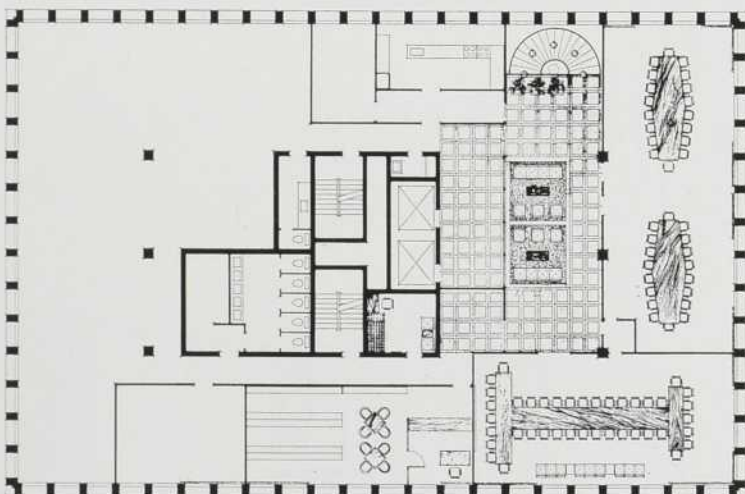
L'air climatisé: chauffage et ventilation ainsi que l'éclairage électrique sont installés séparément dans chaque module de 5 pi. x 5 pi.

Le système de structure comprend le noyau central en béton coulé sur place et des colonnes extérieures préfabriquées.

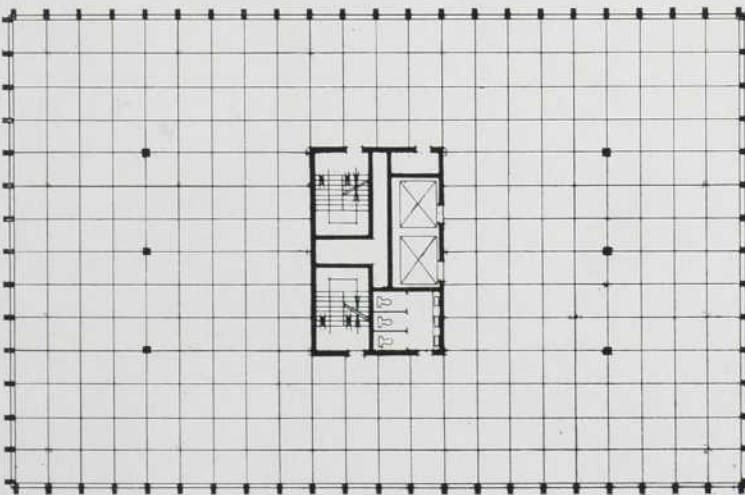
Signalons en terminant que l'immeuble occupe approximativement 53% du terrain, qu'il réunit 35,000 pi. ca. de surface brute, et que son prix de revient s'établit à 18 dollars le pied carré.



plan du 2e étage — réception, bureaux d'administration et bureaux de direction.



plan du 3e étage — salons et salles de conférence.



plan-type des 4e et 5e étages.

- 1—salon, au 3ième étage, au centre des salles de conférence.  
 2—type de bureau de direction  
 3—bureau du secrétariat  
 4—grande salle de conférence; la table est en bois de teck  
 5—hall de réception et l'escalier qui relie les deux niveaux occupés par l'association.



1

2

3





4

5



## hôtel de ville de dolbeau

*Architectes: St-Gelais, Tremblay & Tremblay. Architecte chargé du projet: Fernand Tremblay. Ingénieurs en structure: Lemieux & Simard. Ingénieur en mécanique: Jean Amiot. Entrepreneur: Adélar Ouellet.*

La petite ville industrielle de Dolbeau est située au nord du Lac St-Jean, à 90 milles de Chicoutimi. Le nouvel hôtel de ville occupe le centre d'un grand terrain, légèrement incliné vers l'arrière et dont la forme trapézoïdale est délimitée par quatre avenues.

Les auteurs se sont efforcés de donner à l'édifice municipal une architecture noble et quelque peu monumentale qui traduise les vertus civiques et les aspirations des citoyens de cette petite ville progressive.

Le parti adopté consiste en une colonnade centrale qui s'étend du grand portique extérieur, d'une hauteur de deux étages, jusqu'à la salle du conseil, au delà du

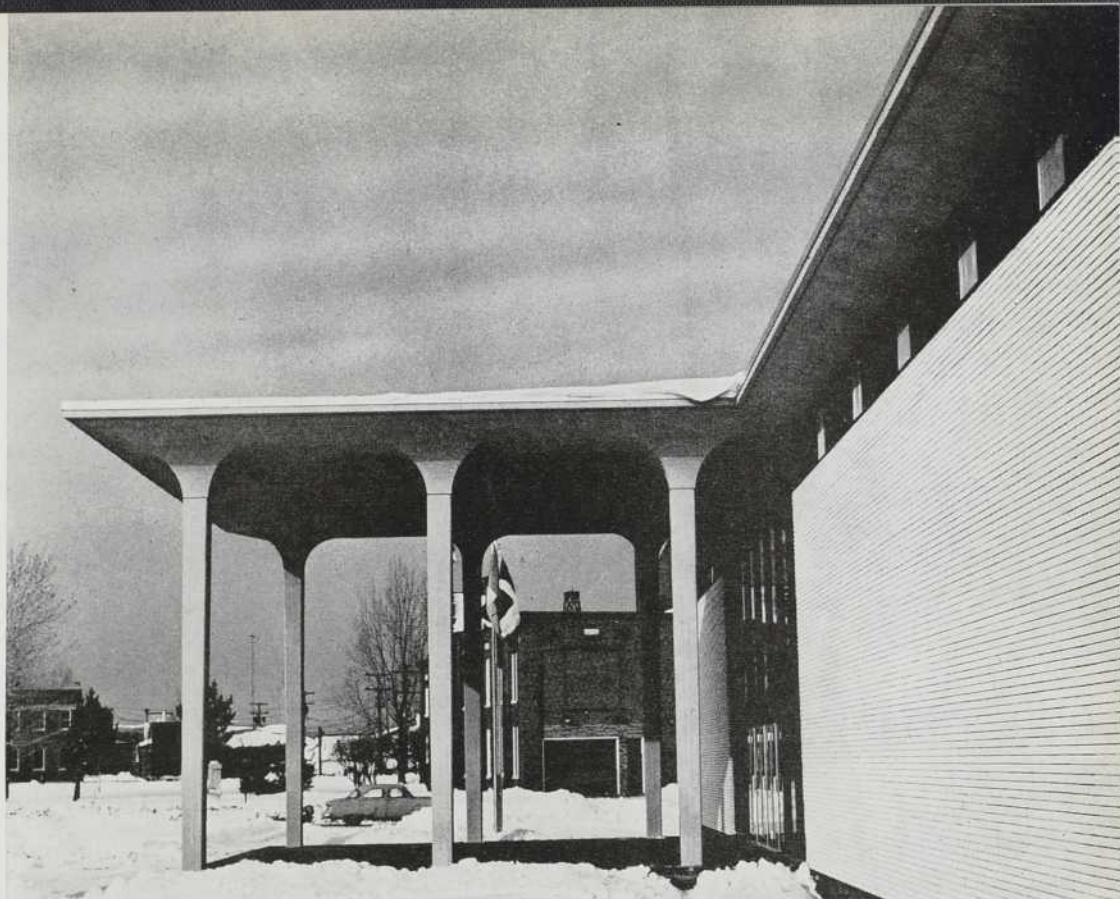
hall d'entrée. Le plan a été disposé en croix de part et d'autre de ce hall d'entrée qui est ainsi au centre des circulations. Les services du public, la police et les pompiers occupent le rez-de-chaussée alors que la salle du conseil, les bureaux du maire et des officiers municipaux sont à l'étage.

Pour rester dans les limites du budget, le parti prévoyait d'utiliser largement le béton brut, ainsi que des matériaux locaux tels que le bloc de ciment et la brique de calcite fabriqués à Dolbeau.

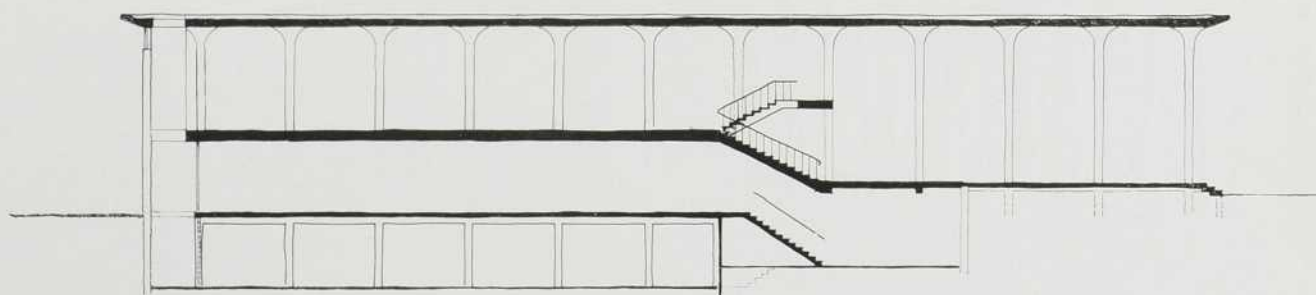
Le chauffage et la ventilation sont conventionnels. Le prix de la construction s'élève à 250,000 dollars.

vue générale de l'Hôtel de Ville, du côté de la façade principale.

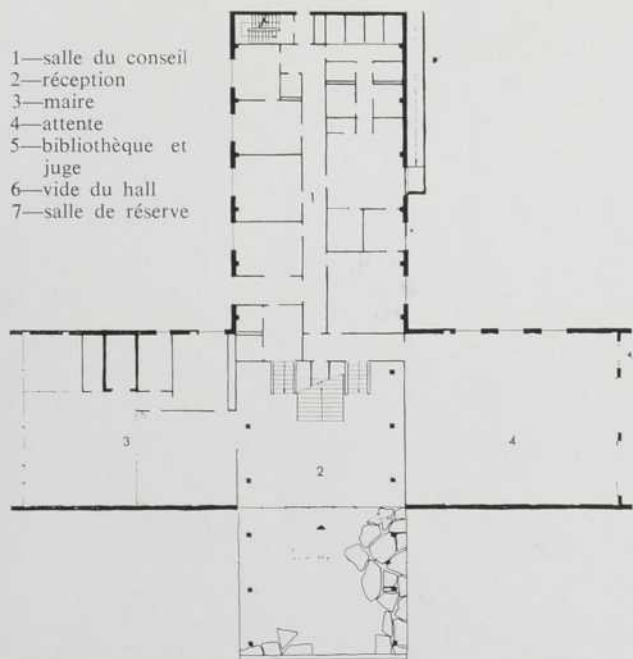




aspect du portique extérieur, avec au fond, l'ancien hôtel de ville désaffecté; mur de brique de calcite.

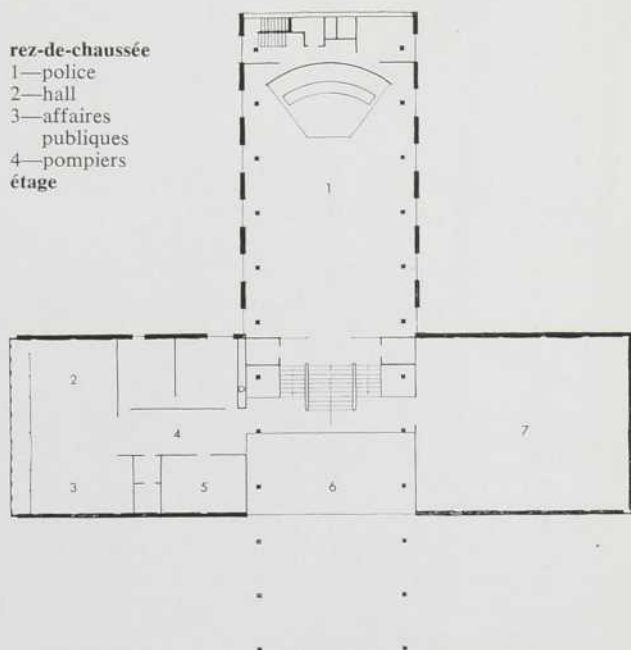


- 1—salle du conseil
- 2—réception
- 3—maire
- 4—attente
- 5—bibliothèque et juge
- 6—vide du hall
- 7—salle de réserve



**rez-de-chaussée**

- 1—police
- 2—hall
- 3—affaires publiques
- 4—pompiers





sur la page de gauche:  
vue sur le hall d'entrée, de l'escalier d'honneur,  
au niveau de la salle du conseil.

sur cette page:

- 1—vue du hall d'entrée et de l'escalier d'honneur, menant à la salle du conseil et au bureau du maire. Au fond, en bas: comptabilité et taxes. En haut: bureaux du maire et du gérant.
- 2—autre vue du hall d'entrée.
- 3—vue de la salle du conseil. Au fond: hall d'entrée et escalier d'honneur.



2

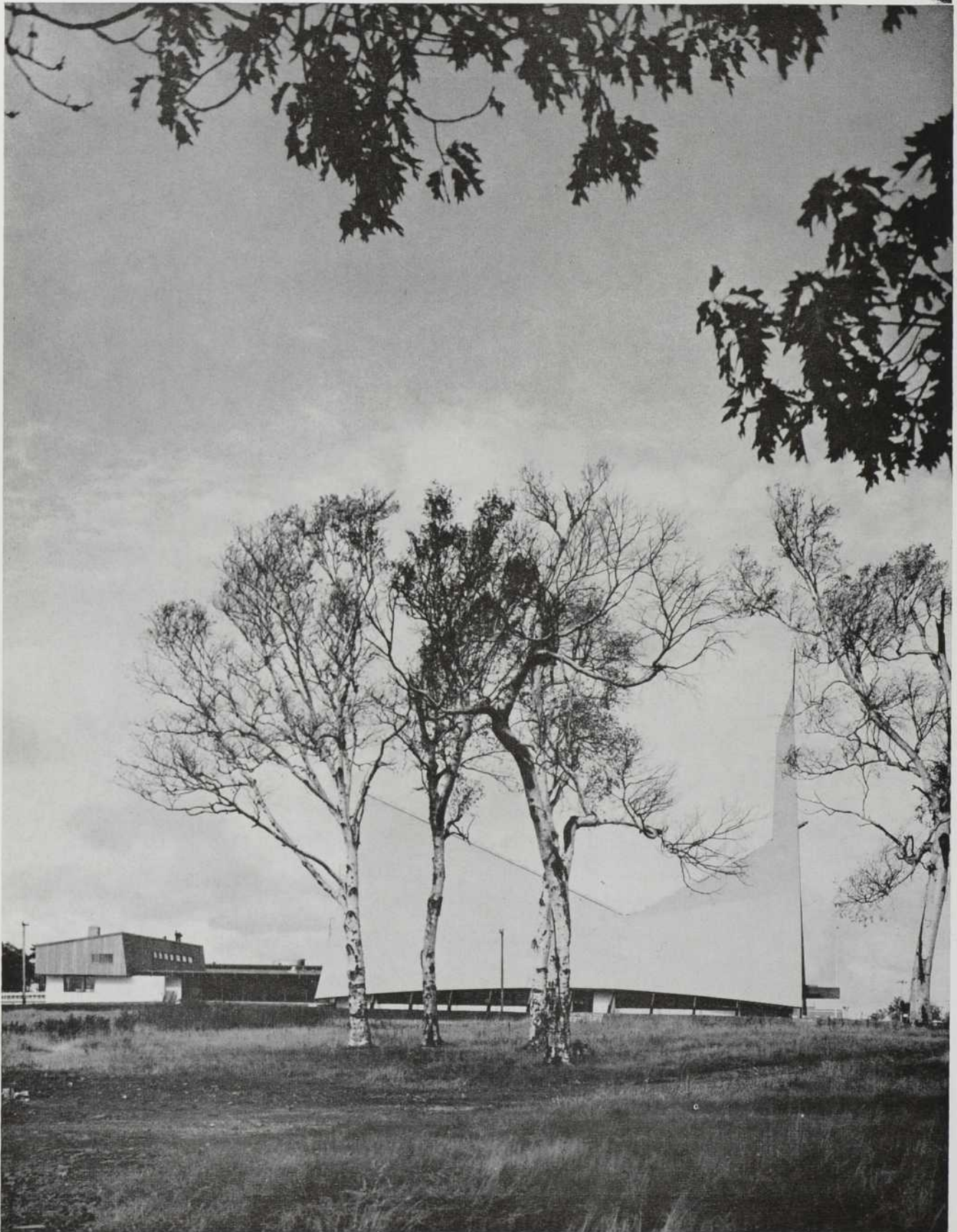


1



## église st-denis, ste-foy

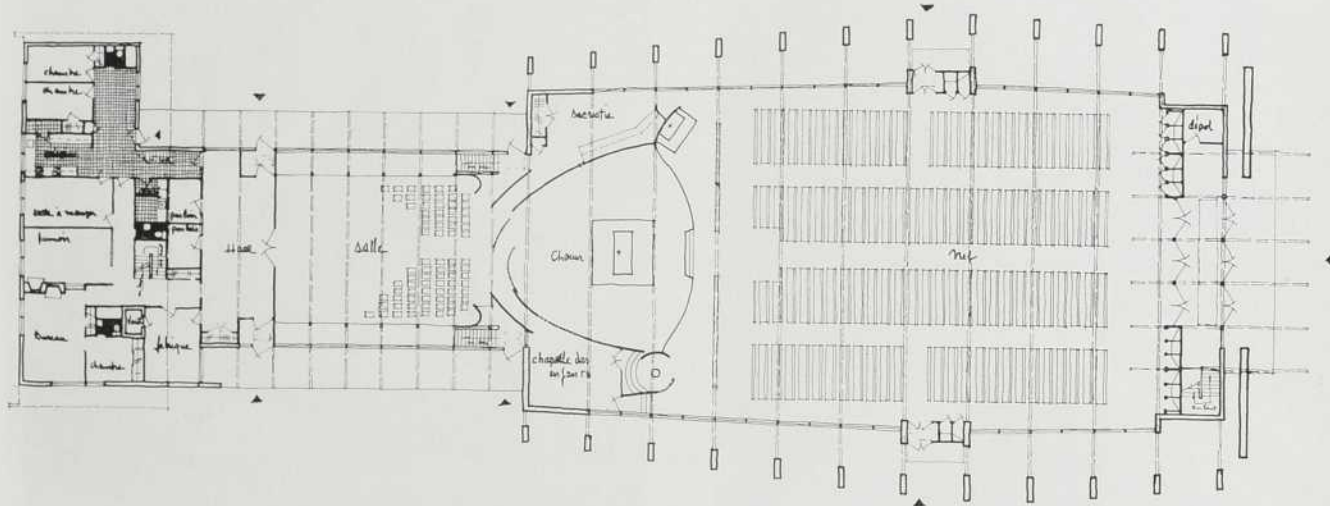
*Architecte: Jean-Marie Roy, Ingénieur en structure: André Risi. Ingénieurs en mécanique et en électricité: Leblanc, Montpetit, Lagacé. Photographies de Marc Ellefsen.*



Cette église est située dans le centre de la cité de Ste-Foy, à proximité de l'hôtel de ville, ainsi que d'un groupe d'écoles. Il s'agissait de loger 750 paroissiens et de construire un presbytère. La solution est apportée par une nef rectangulaire avec toiture à forme gauche, sur charpente de bois lamellé. Le presbytère est relié à l'église

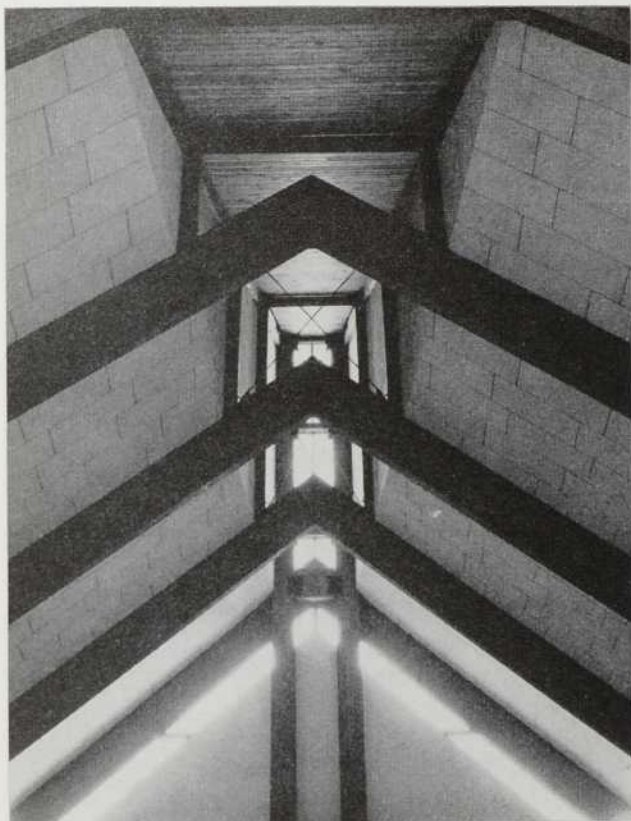
par une salle pouvant être utilisée pour des réunions, ou comme chapelle, ou encore comme espace supplémentaire à l'église, en ouvrant des portes coulissantes sur le chœur. Les principaux matériaux sont: le béton, le verre et le bois lamellé.

Le chauffage est électrique et radiant dans le plancher. Le coût de la construction s'est élevé à 420,000 dollars.



sur la page de gauche: vue d'ensemble de l'église et du presbytère  
ci-dessous: détail de l'entrée.





détail de la voûte.

vue de la nef vers l'autel.



façade avant.



## BIBLIOGRAPHIE

Editions Eyrolles

### TECHNIQUES FRANÇAISES DES FAÇADES LÉGERES

Murs-rideaux et panneaux de façade  
par un

Groupe d'Ingénieurs du CIMUR

Préface de

Roger LACHARME

Président du Comité d'Information pour  
le développement des panneaux de  
façade et des murs-rideaux

*Un volume relié pleine toile, xv-  
485 pages 16 x 25, 272 figures,  
106 photographies et 23 tableaux.  
Prix, port et emballage inclus  
(Etranger) 73,74 F.*

La façade-rideau et la façade-panneau sont deux types de construction particulièrement bien adaptés aux exigences de l'architecture fonctionnelle moderne.

La façade légère apparaît comme la traduction de la révolution architecturale amorcée par Le Corbusier, dès l'année 1930, et qui tend à se généraliser depuis; celle d'une façade qui ne porte plus, mais qui est accrochée à l'ossature du bâtiment.

Rappelons que c'est la position de la façade, par rapport au plancher, qui établit la distinction entre:

— la façade-rideau, qui passe devant le "nez" du plancher;

— la façade-panneau qui est disposée entre les planchers.

Il en résulte des conceptions techniques différentes; quoique, du point de vue constructif, la question se ramène à réaliser deux principaux systèmes de montage:

— le montage en panneaux, qui consiste à exécuter en atelier des panneaux complets, équipés de leurs menuiseries et de leurs allèges;

— le montage sur grille, système dans lequel on fixe au gros oeuvre une ossature porteuse qui reçoit menuiseries et allèges.

Ces deux systèmes sont étudiés dans cet ouvrage, avec, pour chacun des deux, la fixation des panneaux à l'ossature au moyen d'attaches. Enfin, les différentes solutions des problèmes que posent les raccords, joints, assemblages et pose des panneaux, sont passées en revue, en détails, avec un grand nombre d'illustrations.

Ce livre, préfacé par M. R. LACHARME, président du CIMUR (1), se compose de quatre parties:

I. — "La conception des façades-rideaux et façades-panneaux".

II. — "Les éléments constitutifs" (éléments de remplissage, menuiseries, joints, vitrages, fermetures et protections solaires), les matériaux.

III. — "Les problèmes d'habitabilité et d'esthétique". Cette partie évoque le confort, aussi bien sous l'angle de l'isolation que du conditionnement, et les avantages économiques et architecturaux de ces techniques.

(1) CIMUR: Comité d'Information pour le développement des panneaux de façades et des murs-rideaux.

IV. — "Considérations administratives" où sont groupés quatre chapitres sur les D.T.U., la qualification, la garantie décennale et l'agrément, envisagés sous l'angle intéressant les façades-rideaux et les façades-panneaux.

Rédigé par un groupe de travail, constitué par les ingénieurs et des spécialistes appartenant à des sociétés ou organismes membres du CIMUR, cet ouvrage technique et documentaire est un véritable outil de travail, qu'attendaient les ingénieurs constructeurs, les architectes et les entrepreneurs de bâtiment. Ils y trouveront la somme des connaissances actuelles sur un mode de construction dont le succès va croissant, ainsi qu'en témoignent de nombreuses et importantes réalisations dans le monde entier.

### EXTRAIT DE LA TABLE DES MATIERES

#### La conception des façades-rideaux et des façades-panneaux.

Les façades-rideaux: montage en panneaux, montage en grille, pose et étanchéité, évolution dans les conceptions. Les façades-panneaux, montage en panneaux, raccords, montage sur grille, pose et étanchéité. Les constructions dérivées. Les façades semi-rideaux. Les façades-rideaux industrielles, raidisseurs, raccords. Les pans de verre. — **Les éléments constitutifs des façades-rideaux et façades-panneaux.** Les éléments de remplissage. Menuiseries (bois, métal, mixtes, plastique). Les joints. Les vitrages. Fermetures et protection solaire. Les matériaux: l'acier inoxydable, d'aluminium et ses alliages, l'amiante-ciment, le bois et ses dérivés, les isolants, les matières plastiques, le verre. — **Les problèmes d'habitabilité et d'esthétique.** Isolation et conditionnement acoustique. Isolation thermique. Les éléments du confort en hiver ou en été. Chauffage et climatisation. Entretien des façades. Avantages des façades légères: conditions économiques, possibilités architecturales. — **Considérations administratives.** Les documents techniques unifiés (D.T.U.). La qualification, la garantie décennale. L'agrément des matériaux, équipements et procédés non traditionnels de construction.

#### BATIMENTS D'HABITATION PREFABRIQUES EN ELEMENTS DE GRANDES DIMENSIONS

par  
Bohdan LEWICKI

Traduit du polonais par

Wojciech KUKULSKI et Jean LUGEZ

Préface par

G. BLACHERE

Directeur du Centre Scientifique et  
Technique du Bâtiment (C.S.T.B.)

*Un volume relié de 596 pages 17  
x 24, avec 570 figures, 74 photo-  
graphies et 43 tableaux. Prix, port  
et emballage inclus (Etranger)  
73,10 F.*

La construction par éléments préfabriqués de grandes dimensions est la forme la plus importante de l'industrialisation du bâtiment, dont le but réside dans une mécanisation poussée du travail, une production continue, constante, et comportant un haut degré de répétition. Les avantages en apparaissent d'eux-mêmes à la lecture de l'ouvrage de M. LEWICKI.

Par "éléments de grandes dimensions", il faut entendre ceux dont le gabarit est d'une surface supérieure à 2 m<sup>2</sup>.

Comme le signale dans sa préface, M. BLACHERE, directeur du Centre scien-

tifique et technique du bâtiment, le professeur Lewicki occupe une place éminente parmi les spécialistes du béton armé et de la préfabrication. On doit, notamment, à M. Lewicki une théorie générale sur le comportement des éléments verticaux porteurs et une méthode de calcul de contreventement, qui ont servi de matière à ce livre traitant des problèmes relatifs à la construction industrialisée des bâtiments.

Les diverses solutions actuellement utilisées dans ce domaine sont passées en revue et analysées par l'auteur.

Divisé en neuf chapitres, l'ouvrage traite successivement de: la structure des bâtiments; de l'élaboration d'un projet, des principes généraux de calcul et de règles de construction; des problèmes de contreventement; des planchers, escaliers et toitures; des différents types de murs et de leur étanchéité; des problèmes d'isolation thermique, acoustique et de la résistance au feu.

L'auteur décrit un ensemble varié de méthodes de calcul et nous informe de systèmes de construction et des détails de réalisation, dont certains sont peu connus en France.

L'étude de l'étanchéité des murs extérieurs et des joints, d'une importance primordiale en préfabrication, est approfondie.

A la fois théorique et pratique, l'ouvrage se signale par de nombreuses illustrations donnant les détails de diverses réalisations, des exemples de calcul, des tableaux de valeurs numériques et des diagrammes et abaques, ce qui en rehausse l'intérêt pour les ingénieurs, architectes et entrepreneurs qui s'orientent de plus en plus vers la préfabrication.

### EXTRAIT DE LA TABLE DES MATIERES

Préfabrication et éléments préfabriqués. Bâtiments en éléments de grandes dimensions: structure; murs porteurs à systèmes longitudinal, croisé, transversal; construction à ossature; constructions en éléments préfabriqués spatiaux (ou tridimensionnels). Complexité du travail d'élaboration d'un projet. Coordination dimensionnelle et typification. Production des éléments préfabriqués. Techniques de montage des constructions. Calcul et règles de construction. Sollicitations des éléments. Résistance du béton. Coefficient de sécurité. Joints de dilatation. Contreventement des constructions; principes de calcul, calcul de la rigidité, exemples de calcul d'une construction fermée, d'une construction ouverte. Planchers, escaliers, toitures: calculs. Les murs: principes de construction, étanchéité, joints, calcul de la résistance des murs, exemples de calcul. Problèmes particuliers aux constructions à ossature préfabriquée: les joints. Problèmes d'isolation thermique, acoustique et de résistance au feu.

#### LES FORMES STRUCTURALES DE L'ARCHITECTURE MODERNE

par

Curt SIEGEL

Traduit de l'allemand

Préface à l'édition française

par

René SARGER

*Un volume relié pleine toile, format 25 x 27, 308 pages, avec 777 croquis et 42 photos. Prix, port et emballage inclus (Etranger) 77,98 F.*

La traduction française du livre de C. SIEGEL vient au moment où l'un des problèmes essentiels de l'architecture est, en France, remis en question. Ce problème est celui du rapport dialectique de la forme plastique et du contenu structural dans l'art de construire.

Cette unité, riche de possibilités créatrices, l'auteur la nomme "forme structurale"; et, sans doute, formes et structures sont-elles interdépendantes et s'influencent-elles réciproquement. Mais l'auteur, dans son propos, montre et démontre que, fondamentalement, la plastique architecturale a pour base matérielle la structure architectonique. Et, peut-être, est-il bon de rappeler ici certaines définitions essentielles:

— l'architecture est l'art de construire,  
— l'architectonique est l'art de la construction,

nuance que la langue française permet. Il s'ensuit que l'architecture est un acte, et l'architectonique, art de l'ingénieur, une science pratique.

L'architecture moderne correspond à une prise de conscience des possibilités nouvelles apportées par les techniques constructives, liées aux nouveaux matériaux: le béton, l'acier, le verre, les plastiques. Ce processus n'est pas nouveaux et les formes spatiales construites par les hommes ont toujours eu leur source dans les techniques de construction.

La science de l'ingénieur est, de son côté, amputée parfois de l'esprit qui sied à la création architecturale. Basée sur la connaissance des mathématiques que l'on classe "exactes", elle répugne, a priori, au doute, à l'imagination, aux hypothèses de l'artiste.

A la limite, l'architecte deviendrait un décorateur, et l'ingénieur un mathématicien distingué!

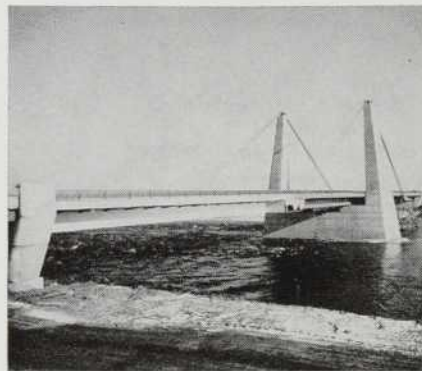
Le mérite de SIEGEL est de remettre dans leur véritable éclairage les rapports harmonieux, intimes, qui lient l'architecture et la technique des structures. Il trace dans son livre, par d'abondants croquis et photographies, le chemin qui peut mener l'architecte à la compréhension de la construction, et l'ingénieur à celle de l'architecture.

C'est, tout en même temps, un livre d'art et un ouvrage technique: un livre d'art dans ce qu'il suggère de possibilités créatrices, un ouvrage technique dans ce qu'il démontre rationnellement.

#### EXTRAIT DE LA TABLE DES MATIÈRES

**Construction à ossature.** La trame serrée. La trame large. Arrêt de l'ossature: au-dessus du rez-de-chaussée, aux angles, au toit. Construction à ossature en mur-rideau. — **Les appuis en V.** Tribunes couvertes. Piliers en fourche. Piliers en V avec point d'appui élargi. Les arc-boutants des hangars pour avions de Nervi. Un projet d'église. Les ponts de Maillart. Les appuis en V à trois dimensions. Un projet pour la gare de Naples. — **Les constructions spatiales.** Treillis spatiaux. Constructions plissées. Coques cylindriques. Coques de révolution. Conoïdes. Le paraboloïde hyperbolique. Toits suspendus à simple courbure. Résilles de câbles à double courbure inverse. Constructions par combinaison de câbles et de barres. Tentes.

#### 2,410 TONNES D'ACIER, DANS CE SEUL PONT



La construction du pont des Iles de l'Exposition Universelle 1967, qui enjambe élégamment les eaux du fleuve Saint-Laurent, est presque achevée. Il reliera l'extrémité ouest de l'île Verte, près de la place des Nations, à la toute nouvelle île Notre-Dame. Le réseau de transport rapide de l'Expo empruntera la chaussée centrale du pont, laissant une voie aux camions et l'autre aux piétons. Conçu par les ingénieurs Beaulieu, Trudeau et Associés, de Montréal, le pont de l'Expo a 92 pieds de hauteur et 688 pieds de longueur; il a été fabriqué et érigé par la division Canadian Bridge de la firme Les Industries Dosco Ltée.

La maison mère de Dosco, Hawker Siddeley Canada Ltd. construit le réseau de transport rapide de l'Expo.

#### L'ACIER A GRANDE RESISTANCE DANS L'ECLAIRAGE DE ROUTE

Pour la première fois, on s'est servi d'acier à grande résistance, faiblement allié, dans la construction des lampadaires servant à l'éclairage des routes. Cette innovation est due à la Compagnie R. Foisy, de Montréal, qui avait été chargée de la fourniture des lampadaires destinés à la nouvelle autoroute des cantons de l'Est. Le cahier des charges stipulait poteaux de 31 pieds de haut, en acier doux A-7, de gauge 7. La Cie Foisy estimait pouvoir obtenir un produit meilleur en partant de matériaux plus modernes. Après en avoir discuté avec les services techniques de vente de la Steel Company of Canada, Limited, elle choisit la tôle d'acier 50 au columbium de gauge 10. Les avantages étaient clairement apparents: prix moins élevé et réduction de 25% du poids par lampadaire, comparativement aux modèles en acier doux, ce qui devait faciliter les manutentions et l'installation.

L'Ecole polytechnique de Montréal prépara une série d'épreuves rigoureuses,

afin de vérifier les qualités de résistance de ces lampadaires plus légers, dans les pires conditions imaginables. On commença par assujettir horizontalement le fût en annulant l'effet de sa pesanteur dans cette position, au moyen d'un poids de 125 livres monté sur poulie. En divers points de la longueur, on le soumit à des contraintes équivalentes à des vents de 125 milles à l'heure et au poids d'une couche de glace de 1/2 pouce sur toute sa surface.

Ensuite, pour établir la résistance de rupture du fût, un vérin hydraulique lui appliqua une pression ascendante qui fut portée jusqu'à 2,340 livres, en un point situé à 77 pieds 9 pouces de la base. Le moment de rupture fut de 41.5 kips./pied.

Les épreuves donnèrent des résultats satisfaisants en tous points, et conformes aux prescriptions imposées par le ministère de la Voirie du Québec. Entièrement approuvés, les lampadaires Foisy, modèle 361, en acier galvanisé 50 au columbium, ont été mis en service, et ils jalonnent actuellement la nouvelle autoroute des Cantons de l'Est.

#### LA PLACE BONAVENTURE: UN AN PLUS TARD

Ce mois-ci marque le premier anniversaire du début des travaux de la Place Bonaventure — Le Centre du Commerce du Canada — immeuble qui, lorsque terminé, se classera parmi les cinq plus grands édifices du monde.

Les statistiques sur la progression des travaux effectués durant l'année, suffisent à donner une idée de sa surface et de son volume.

Soixante-dix mille verges cubes de béton ont été coulées. Comme 27 v.c. sont habituellement requises pour les fondations d'une maison, cela veut dire que Place Bonaventure contient à l'heure actuelle assez de béton pour les fondations de presque 2,600 habitations, nombre que peut contenir une ville de la dimension d'Hawkesbury, Ontario.

La force ouvrière, qui l'année passée était composée de 350 hommes, a atteint maintenant le nombre de 1,300 ouvriers. Il est prévu que cet effectif atteindra le nombre de 2,300 hommes au printemps et l'été prochains.

Bien que la Place Bonaventure n'ait que 17 étages, l'immeuble occupe une superficie de six acres et comprend 3,000,000 de pieds carrés de surface totale. Les 36 piliers de son Hall d'Exposition, dont le dernier sera terminé dans le courant du mois, pourraient supporter la charge d'un édifice de 40 étages.

(La suite de cet article à la page 48, col. 2)

# Formes et utilisations nouvelles de L'ALUMINIUM REYNOLDS



## pour le "PORT MANN BRIDGE" (FRASER RIVER)

L'aluminium léger et résistant à la corrosion de Reynolds fut spécifié pour les 1,700 luminaires CGE LUMERAIL conçus et manufacturés par Canadian General Electric, et employés pour l'éclairage du "Port Mann Bridge". L'aluminium Reynolds a été choisi parce qu'il est souple et d'installation facile, que son coefficient de réflexion est élevé et qu'il n'exige aucun entretien.



## pour le "TORONTO EAST GENERAL HOSPITAL"

L'aluminium léger et à l'épreuve des intempéries de Reynolds fut spécifié pour les appareils d'éclairage CGE INFRARED OK30-30-04S installés à l'entrée d'urgence. L'aluminium Reynolds fut choisi à cause de ses qualités anti-rouille qui en font un matériau idéal pour installations soit à l'intérieur ou à l'extérieur et à cause de sa belle apparence. Les appareils d'éclairage de Canadian General Electric INFRARED procurent de la chaleur pour les patients et maintiennent le pavé sec et libre de neige.



## pour le "TORONTO-DOMINION CENTRE"

L'aluminium léger et non magnétique de Reynolds fut spécifié pour 500,000 pieds de conduits d'aluminium CGE, un produit de Canadian General Electric, installés dans le "Toronto-Dominion Centre" de 56 étages. L'aluminium Reynolds a été choisi à cause de sa légèreté, de ses qualités de résistance à la corrosion, de son économie et de son installation facile.

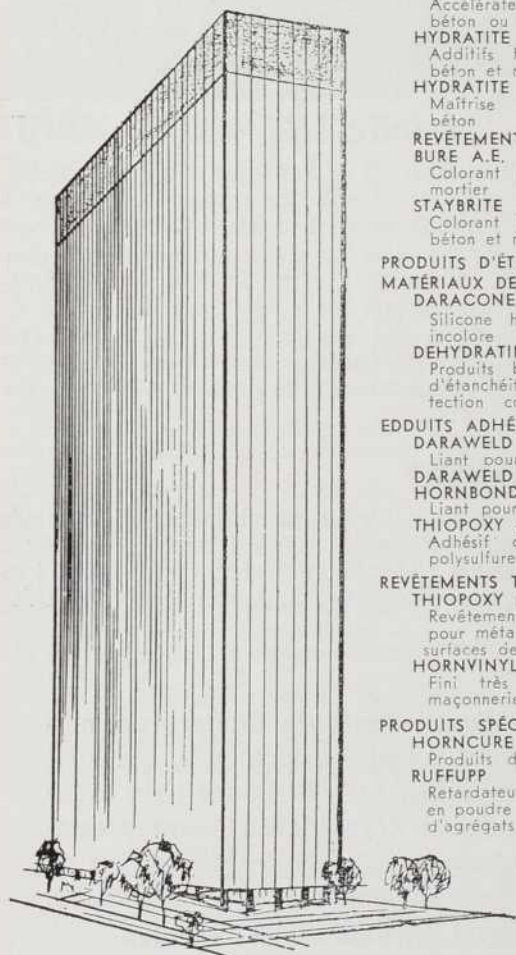
*Formes! Inclinaées, obliques, circulaires, droites — des milliers de formes — qui ajoutent à l'apparence, qui sont fonctionnelles et des formes qui offrent ces deux avantages. Toutes d'aluminium Reynolds. Le nouveau catalogue Reynolds, de lecture facile, illustre des milliers de formes et d'usages pour l'aluminium. Pour un exemplaire, voyez votre représentant Reynolds ou écrivez-nous.*



**LA COMPAGNIE DE PROFILÉS REYNOLDS LIMITÉE**  
630 OUEST, BOUL. DORCHESTER, MONTRÉAL

# Il y a un matériau de construction Grace pour toutes les exigences:

Liste partielle de la gamme de plus de 100 produits fabriqués par Grace Construction Materials. Le manuel W. R. Grace & Co. vous sera envoyé sur demande.



## COMPOSÉS DE CALFEUTRAGE ET DE SCELLEMENT

### HORN FLEX

Scellement résineux de polysulfure à deux éléments

### HORN FLEX À ÉLÉMENT

#### SIMPLE

Scellement polymère de polysulfure

### HORNSEAL

Calfeutrage d'élastomère très solide à élément simple

### VULCATEX

Calfeutrage à base d'huile

## MATÉRIAUX DE PLANCHERS

### SCELLEMENT CLAIR HORN

Pour traiter, sceller, durcir et rendre étanches à la poussière les planchers de béton

### COLORUNDUM

Colorant et durcisseur pour surface de béton

### HORNOLITH & HORNSTONE

Durcisseurs chimiques pour béton

### FERRO-FAX

Durcisseur métallique pour planchers

### VIBRO-FOIL

Composé de coulis stable

## ADDITIFS

### DEHYDRATINE 80

Accélérateur de prise pour béton ou mortier

### HYDRATITE

Additifs hydrofuges pour béton et mortier

### HYDRATITE PLUS

Maîtrise le retrait du béton

### REVÈTEMENT HYDROCARBURE A.E.

Colorant pour béton et mortier

### STAYBRITE

Colorant inaltérable pour béton et mortier

## PRODUITS D'ÉTANCHEITE ET

## MATÉRIAUX DE TOITURE

### DARACONE

Silicone hydrofuge incolore

### DEHYDRATINE

Produits bitumineux d'étanchéité et de protection contre l'humidité

## EDDUITS ADHÉSIFS ET LIANTS

### DARAWELD — C

Liant pour béton

### DARAWELD — PBA — HORN BOND

Liant pour le plâtre

### THIOPOXY 62 et 63

Adhésif d'époxy et de polysulfure, liant et coulis

## REVÈTEMENTS TECHNIQUES

### THIOPOXY 61

Revêtement non corrosif pour métal, maçonnerie et surfaces de bois

### HORN VINYL

Finis très résistant pour maçonnerie

## PRODUITS SPÉCIAUX

### HORN CURE

Produits de cure

### RUFFUPP

Retardateurs liquides ou en poudre pour l'obtention d'agréats apparents

## PRODUITS SPÉCIAUX

### HORN CURE

Produits de cure

### RUFFUPP

Retardateurs liquides ou en poudre pour l'obtention d'agréats apparents



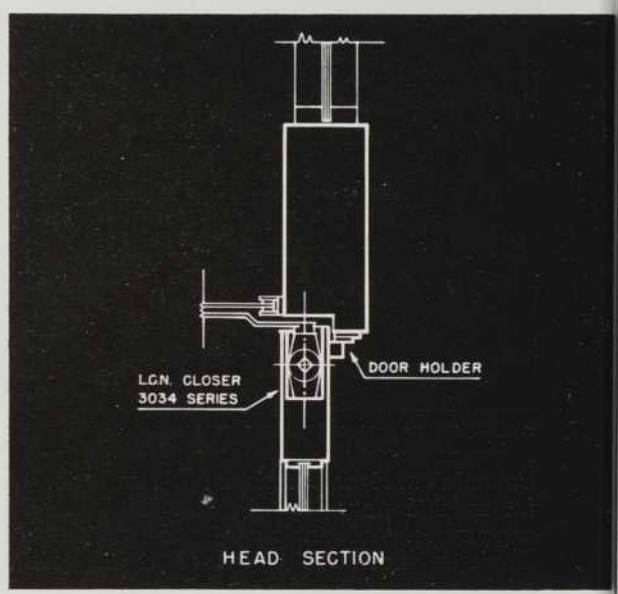
Produits A. C. Horn  
Produits chimiques Darex pour la construction  
Produits chimiques minéraux  
Produits suivis

DEWEY AND ALMY CHEMICAL DIVISION, W. R. GRACE & CO. OF CANADA LTD.

Succursales: 66 Hymus Road, Scarborough, Ontario. (416) 759-4461  
14810-123rd Avenue, Edmonton, Alberta. (403) 455-9161

Bureaux de ventes: St. John's • Halifax • Moncton • Montreal  
Toronto • Winnipeg • Regina • Saskatoon  
Edmonton • Calgary • Vancouver • Victoria

Université Laurentienne de Sudbury,  
Dr Thomas Howarth, Toronto: Architecte planificateur  
Entrée inférieure de l'auditorium C114,  
Edifice des salles de classe  
David, Barott, Bouva: Architectes



## DÉTAILS DU MONTAGE

pour les FERME-PORTE LCN SÉRIE SMOOTHIE® No 4010  
montrés à la page voisine

1. Dans les coins, le ferme-porte "Smoothie" prend moins d'espace entre le mur et la porte que la plupart des poignées de porte.
2. L'angle d'ouverture de la porte dépend principalement du montage: type de la garniture et des charnières.
3. Le bras du ferme-porte "Smoothie" est fait pour convenir à presque toutes les garnitures.
4. Les articulations du bras et du sabot permettent de varier facilement la hauteur du sabot tel que nécessaire pour la garniture biseautée.
5. La force de fermeture est augmentée ou diminuée en renversant le sabot et/ou en variant l'ajustement du ressort.

Catalogue complet sur demande. Aucune obligation  
LCN CLOSERS OF CANADA, LTD.,  
P.O. BOX 100, PORTE CREDIT, ONTARIO.



ES FERME-PORTE **LCN** SMOOTHÉE® CONVIENNENT AUX PORTES MODERNES

LCN CLOSERS OF CANADA LTD., PORT CREDIT, ONTARIO

# CCAB

UN SYMBOLE IMPORTANT  
DANS LA PUBLICITÉ  
DES PUBLICATIONS  
COMMERCIALES

Les gens qui lisent un journal de commerce publié sous le signe du CCAB savent qu'il ne le reçoivent pas seulement pour la raison que leur boîte aux lettres est la plus rapprochée. Ils savent qu'ils ont été choisis, avec beaucoup de soins et de frais, comme étant les gens susceptibles d'être intéressés par les articles et l'information publiés dans ce journal. Ils savent que l'éditeur les a choisis, puis s'est ensuite adressé à eux parce qu'il sait que leur intérêt sera attiré par ses messages d'annonces ce qui lui apportera le support publicitaire.

Les vérifications CCAB donnent à l'éditeur et à ses annonceurs trois catégories d'information en ce qui concerne les lecteurs: (1) quantitative (leur nombre) — (2) qualitative (leur état) — et (3) leur adresse (où ils demeurent).

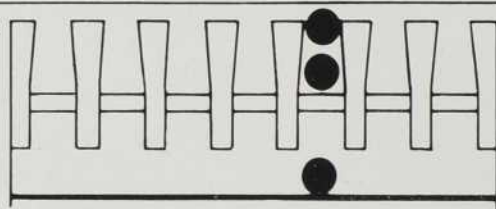
Les vérifications CCAB donnent plus d'efficacité à la publicité dans les publications CCAB, parce qu'elles fournissent aux annonceurs et à leurs agents des renseignements authentiques au sujet de la circulation ce qui leur permet de diriger leurs messages publicitaires vers un marché particulier.

Architecture-Bâtiment-Construction est membre du Canadian Circulations Audit Board.



# UTILITEE®

GRILLES GRATTE-PIEDS



LAMES PROFILÉES FACILITANT  
L'ÉCHAPPEMENT DES DÉBRIS

PRODUITS DE MÉTAL UTILITEE ENRG.  
C.P. 6 CITÉ DE JACQUES CARTIER, P.Q.  
TEL.: 674-6258-9

## architecture

BÂTIMENT · CONSTRUCTION

- ARCHITECTURE est la revue spécialisée des architectes, ingénieurs et constructeurs du Québec.
- ARCHITECTURE consacre toutes ses colonnes éditoriales aux oeuvres exécutées dans le Québec.
- ARCHITECTURE s'est donné comme mission première de mettre en relief les talents et qualités des architectes, ingénieurs et constructeurs du Québec.

### TARIFS D'ABONNEMENT

	1 an
Architectes, Ingénieurs et Constructeurs .....	\$6.
Étudiants en Architecture (4e et 5e années) .....	\$3.

**ARCHITECTURE-Bâtiment-Construction**  
1061, rue St-Alexandre, Montréal 1, Qué.

Messieurs,

Veillez trouver ci-joint mon chèque au montant de \$.....  
pour un abonnement de ..... à votre revue.

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE .....

PROV. ....

ETUDIANT  ARCH. — ING. — CONST.  AUTRE (spécifiez) .....

### Désirez-vous

- des **SONDAGES** bien faits
- des **RECOMMANDATIONS TECHNIQUES** appropriées et pratiques
- des travaux sous la direction d'**INGÉNIEURS** et **TECHNICIENS SPÉCIALISÉS**...

Faites appel à  
un laboratoire indépendant

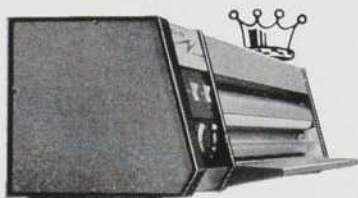
## TESTS de **FOUNDATION Inc.** **FOUNDATION TESTING Inc.**

435, Décarie — Montréal 9 — 744-2866

Propositions préparées sur demande

F. R. LABERGE, Ing. — E. DAGENAIS, Ing.  
JEAN-GUY BERGERON, Ing. — GUY LABERGE, Ing., M.S.C.E.

### Voici le Roi des tireuses de blancs compactes



qui fait tout ce qu'une tireuse d'un prix élevé peut produire, mais coûte jusqu'à 50% moins cher!

Évitez le temps mort avec une tireuse dont l'entretien est prévu à la fabrication. La garantie de douze mois que vous obtenez est le gage de son efficacité. Vous épargnez jusqu'à 80% des frais encourus lorsque vous devez vous procurer de l'extérieur les copies de vos devis d'ingénieurs. Gamme de vitesses de 90-l pour sépias, matériel et transparents audiovisuels, réglage des vitesses sans-à-coup. Élimine le surchauffage et le temps mort requis pour le refroidissement... ne requiert aucune pose de fils, installation de plomberie ou conduite d'échappement pour l'ammoniaque. Avec Blu-Ray vous payez moins cher et obtenez plus. La plupart des gens pensent qu'ils doivent payer beaucoup plus cher pour obtenir la qualité et le rendement; c'est qu'alors ils n'ont pas considéré le coût ou vu la nouvelle tireuse Blu-Ray #842. Vous êtes-vous renseigné vous-même?

## POSTEZ CE COUPON POUR UNE DÉMONSTRATION GRATUITE À VOTRE BUREAU

### BLU-RAY

DISTRIBUTEUR :

La Cie Norman Wade Ltée.,  
76, boul. Hymus, Pointe-Claire, Qué.

S.V.P. envoyer documentation. Désirerais démonstration gratuite de la BLU-RAY de 42", le Roi des tireuses de blancs compactes.

NOM ..... TITRE .....

COMPAGNIE .....

GENRE DE BUREAU .....

ADRESSE .....

VILLE ..... PROV. ....

MONTRÉAL, FÉVRIER 1966

# "MESSENGER"

SYSTÈME D'APPELS SÉLECTIFS

## Retracez instantanément le personnel de maîtrise

C'est actuellement l'appareil d'appels radiophoniques le plus petit, le plus léger et le plus moderne qui soit!

- **APPEL SÉLECTIF PRIVÉ** — pour atteindre n'importe lequel des 400 appareils possibles du système!
- **SIGNAL D'APPEL SONORE**, ou **SIGNAL D'APPEL SONORE avec MESSAGE VERBAL!**



Ce système d'appels sélectifs "Messenger" permet, par signal sonore ou message verbal, capté par un petit récepteur de poche, d'avertir toute personne qu'on la demande. Ce système permet de retracer la personne demandée et de lui communiquer directement le message, sans risque d'indiscrétion. C'est un nouveau moyen de communication extrêmement pratique pour les entreprises modernes. Le système d'appels sélectifs "Messenger" par radio élimine les délais onéreux, fait gagner du temps et économiser de l'argent, en permettant de retracer et de transmettre directement le message à la personne voulue. En pressant simplement une touche numérotée du clavier de l'encodeur principal, la réceptionniste ou la standardiste peut instantanément retracer la personne demandée par l'intermédiaire de son récepteur personnel et lui communiquer directement le message si elle le désire. Les circuits décodeurs précis des récepteurs ne réagissent que lorsque leur code est employé, ainsi le message est à la fois *personnel* et *privé*. Seule la personne demandée est avertie et entend le message.

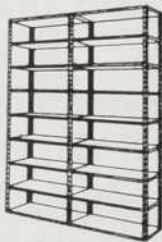
**VENDU EXCLUSIVEMENT  
DANS LA PROVINCE DE QUÉBEC PAR  
PAYETTE RADIO LTÉE**

730 ouest, rue St-Jacques  
MONTRÉAL, QUÉBEC

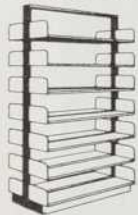
## BIBLIOTHÈQUES MÉTALLIQUES



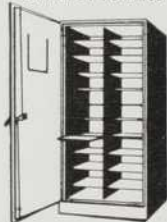
ÉTAGÈRE SIMPLE POUR  
BIBLIOTHÈQUE no B-12



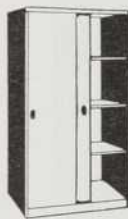
ÉTAGÈRE POUR  
ENTREPÔT no B-100



ÉTAGÈRE DOUBLE POUR  
BIBLIOTHÈQUE no B-12



ARMOIRE POUR HERCIER  
no B-2



ARMOIRE D'ENTREPÔSAGE  
no B-5



MEUBLE À REVUE  
no B-63



FICHER POUR CARTES  
3" x 5" No. B-30



WAGONNETTE no. B-50-B

Notre spécialité:  
installation d'étagères  
avec plancher de  
mezzanine, complètement  
fabriquées par nous.

*Vous êtes cordialement  
invités à visiter notre  
nouvelle salle de montre,  
à Montréal.*



**MONTEL INC.**

Siège social et usine:  
C.P. 1300, Montmagny, Qué.  
Tél.: 248-0235

Succursale et salle de montre:  
235 est, boul. Dorchester,  
suite 310, Montréal  
Tél.: 861-7445

## NOUVELLES ET COMMUNIQUÉS

(Suite de la page 42)

Le progrès le plus spectaculaire effectué est, bien entendu, la construction même de l'immeuble. Mais une avance considérable s'est faite dans son organisation interne, particulièrement en ce qui concerne les nombreuses caractéristiques qu'il contient. Voici ce que révèlent les derniers développements apportés dans l'organisation de Place Bonaventure.

**Galerie des Boutiques:** Plus de 50% des 90,000 p.c. de la Galerie sont déjà loués. Certaines des demandes au sujet des Galeries Bonaventure proviennent de grandes maisons de haute-couture européennes désirant s'établir au Canada.

**Cinéma Bonaventure:** L'entente conclue pour la gestion de ce cinéma de 620 sièges a été annoncée antérieurement. Il s'agit de la Société National General Corporation, l'une des plus grandes compagnies distributrices de films cinématographiques au monde. Le Cinéma Bonaventure sera le premier établissement du genre que cette Société gèrera ailleurs qu'aux Etats-Unis.

**Hôtel Bonaventure:** Grâce à l'Exposition Universelle et aussi à son jardin unique placé sur le toit de l'édifice, dont la surface équivalant à celle du square Dominion à Montréal, les réservations pour les 400 chambres de l'hôtel continuent d'affluer, assurant "complet" pour son inauguration.

**Centre de Commerce en Gros:** La location du million de pieds carrés d'espace que contient le Centre continue de s'effectuer. Plusieurs chefs de file d'industries diverses dont Savage Shoes, Mattel Toys, Armstrong Cork et Dominion Oilcloth and Linoleum, ont déjà signé leur bail de location pour occuper un salon permanent d'exposition dans ce Centre.

**Centre International de Commerce:** Quelque 40 pays, dont l'Allemagne de l'Ouest et le Japon considérés comme leaders dans le commerce, envisagent sérieusement d'occuper un emplacement dans le Centre International. Ce secteur de Place Bonaventure comprend 52,000 pieds carrés.

**"L'Art de Vivre":** Le concept de ce centre de 55,000 p.c. évolue mais il fut définitivement décidé qu'il contiendrait un endroit prévu pour l'exposition de matériaux de construction et d'articles d'ameublement avec bureau d'information; un emplacement où les industries pourront exposer leurs produits dont la nature aura contribué à améliorer les conditions de vie au Canada et une section de l'Esthétique destinée à développer les techniques d'étalages et d'expositions.

**Hall d'Exposition:** Cet emplacement de 200,000 p.c. sur un seul niveau destiné aux expositions et manifestations grandioses, attire l'attention du monde entier. De nombreuses demandes pour la

tenue de congrès réunissant 10,000 délégués et plus ont déjà été formulées, en provenance de toute l'Amérique du Nord et de l'étranger. De plus, de nombreux Salons spécialisés qui faute de facilités adéquates ne se tenaient pas à Montréal, ont entrepris des négociations pour la réservation d'espace. Plusieurs de ceux-là, tel le Salon Nautique National, qui sera le premier à se tenir dans le Hall d'Exposition lors de son ouverture en mars 1967, ont déjà signé ferme leur engagement.

M. Gilbert Latour, directeur général de la Chambre de Commerce de Montréal, déclarait récemment, en voyant les progrès réalisés sur le chantier de construction, "qu'avec la Place Bonaventure, on était en train de réussir la fantastique intégration d'un marché national de gros avec l'une des plus importantes centrales de commerce de détail au monde, et ce, en liaison intime avec les grands organes du commerce international".

## INDEX DES ANNONCEURS

Canada Cement Co. Ltd. ....	12
Canada Metal Co. Ltd. ....	9
Canadian Westinghouse Co. Ltd. - (Lamp Division) .....	14
Cañarch Division of Canadair Ltd. ....	4
Cyanamid of Canada Ltd. ....	Couv. II
Domtar Construction Materials Ltd. ....	Couv. III
Domtar Construction Materials Ltd. Arborite Company Division .....	7-8
Dover Products Corp. of Quebec Ltd. ....	3
Grace Construction Materials .....	44
Jenkins Bros. Ltd. ....	10
Kirsch of Canada Ltd. ....	11
LCN Closers of Canada Ltd. ....	44-45
La Cie de Profilés Reynolds Ltée ....	43
Les Fenêtres Clerk Ltée .....	Couv. IV
Lord & Fils Co. Ltée .....	46
Master Builders Co. Ltd. ....	15
Montel Inc. ....	48
Payette Radio Ltée .....	47
Reproduction Engineering Corp. ....	47
Sargent Hardware of Canada Ltd. ...	6
Tests de Fondation Inc. ....	47
Westeel-Rosco Ltd. ....	16



## Quelle différence y a-t-il entre le Domtar No 100 et d'autres systèmes de cloisons amovibles?

A première vue, aucune! Mais attendez d'en avoir fait l'expérience!

Le système de cloisons No 100 de Domtar donne une impression de chaleur durable que la mince et froide tôle d'acier ne pourra jamais égaler. Cette note de confort provient de la construction même de ces cloisons dont le noyau en plâtre, robuste et résistant au feu, leur donne l'apparence d'un mur massif.

Cette première impression est encore rehaussée par les teintes luxueuses du revêtement en



Vinyl-Kote Capilano à texture d'étoffe, résistant, lavable et à l'épreuve des marques. Six teintes au choix. Vous pouvez même disposer de teintes différentes des deux côtés d'une cloison ou dans

des bureaux voisins.

Ces cloisons ont aussi une merveilleuse facilité d'adaptation et elles se prêtent à tous les changements qu'on désire apporter dans l'aménagement des locaux. Nous pouvons même fournir des moulures assorties pour les murs permanents: de cette manière, les systèmes de cloisons amovibles Domtar s'intègrent tout naturellement à n'importe quel décor intérieur.

Economiquement parlant, les cloisons Domtar No 100 ne sont pas moins avantageuses parce qu'elles sont entièrement récupérables. Leurs panneaux peuvent se changer de place aussi souvent qu'on veut. Tout le système est construit d'éléments séparés et on peut y introduire des portes, des vitrages ou divers arrangements spéciaux, au moment de l'installation ou après. Même les réparations sont faciles. De plus les panneaux sont interchangeables, qu'il s'agisse de cloisons à mi-hauteur, à hauteur de corniche ou de plafond, ou d'écrans (haut

et bas ouverts). Enfin, ils sont fabriqués en hauteurs de 3'6" à 14' et en largeurs modulaires de 2' à 6'.

Nous croyons que les cloisons Domtar No 100 ont leur place dans toutes les installations de bureaux. Vous pouvez en toute confiance les inclure dans vos devis (particulièrement si vous désirez une manière élégante de ramener à leurs justes proportions tous les problèmes de division de locaux).

Nos panneaux sont fabriqués au Canada et nous les tenons toujours en stock, prêts à être livrés. Sur demande, nous vous enverrons notre documentation détaillée à leur sujet.

Si vous désirez un système de cloisons amovibles plus économique, examinez le Mova-Wall de Domtar qui possède plusieurs des avantages du No 100 et coûte un peu moins cher.

**DOMTAR**  
Construction Materials Ltd.

# L'Université de Montréal

—dynamique institution  
de haut savoir—pare sa  
nouvelle bibliothèque  
de fenêtres CLERK.

Les Architectes ont spécifié des fenêtres capables d'étancher la tour de 714 pieds d'altitude contre des tempêtes de 100 milles à l'heure.

Leur devis exigeait une menuiserie métallique colorée et inoxydable encadrant un triple vitrage hermétique en verre anti-soleil luté avec un calfat imperméable, élastique et imputrescible.

L'entrepreneur, de son côté, stipulait que le fabricant produise et pose ces fenêtres dans un délai contractuel de trente jours.

Les Fenêtres CLERK ont entrepris et complété ce contrat à la satisfaction de tous.

Le même service est offert, à des prix très étudiés, aux architectes et entrepreneurs désireux de se procurer des fenêtres dignes des édifices dont on leur a confié l'exécution.

**LES FENÊTRES CLERK LIMITÉE**  
Montréal, Canada

*Architectes*  
Jodoin, Lamarre, Pratte et Carrière  
*Entrepreneurs*  
Cité Construction Limitee  
*L'Université de Montréal*  
*Service des Bâtiments et Terrains*  
Normand St-Pierre, i.p.

